

Návod k použití

PCP 615B80E
PCQ 715M90E

Obsah

Bezpečnostní pokyny	4
Váš nový spotřebič	6
Plynové hořáky	7
Manuální zapálení	7
Automatické zapálení	7
Bezpečnostní systém.....	8
Vypnutí hořáku.....	8
Nastavení výkonu	8
Hlavní vypínač/Dětská pojistka.....	9
Upozornění	9
Vhodné varné nádoby.....	10
Příslušenství	11
Doporučení pro vaření	12
Pokyny pro správné používání spotřebiče	13
Čištění a údržba	14
Čištění.....	14
Nevhodné produkty.....	14
Údržba	14
Závady	15
Zákaznický servis	16
Záruční podmínky	16
Likvidace spotřebiče a obalu	16

Vážený zákazníku,

Blahopřejeme Vám k Vaší volbě a děkujeme, že jste si zakoupil jeden z našich spotřebičů. Tento praktický, moderní a funkční spotřebič je vyroben z provotřidných materiálů, které byly během celého procesu výroby přísně kontrolovány a pečlivě přezkoušeny. Tento spotřebič byl pečlivě otestován, aby náležitě splňoval Vaše požadavky a byl perfektním prostředkem pro přípravu Vašeho jídla. Neodstraňujte prosím ochranné balení spotřebiče dříve, než bude tento spotřebič instalován do vestavného kuchyňského nábytku.

Přečtěte si prosím pečlivě tyto instrukce ještě před instalací spotřebiče.

Informace obsažené v tomto instruktážním návodu k použití jsou důležité pro správný a především bezpečný chod Vašeho spotřebiče.

Obal Vašeho spotřebiče je vyroben z materiálu, který je důležitý pro správnou ochranu tohoto spotřebiče během jeho transportu. Tento materiál je stoprocentně recyklovatelný a redukuje negativní dopad na životní prostředí. I Vy můžete přispět k ochraně životního prostředí tím, že budete dodržovat následující rady:

- vyhodte ochranný obal do příslušného, k tomu určeného recyklačního kontejneru
- před tím, než se zbavíte starého vysloužilého spotřebiče, zbavte jej jeho funkčnosti. Kontaktujte Váš místní příslušný úřad, který Vám poskytne adresu nejbližšího recyklačního střediska, ve kterém se můžete svého vysloužilého spotřebiče zbavit
- nevylévejte použitý olej do dřezu. Uchovejte ho v zapečetěné nádobě a dovezte ho do příslušného sběrného střediska. Pokud toto není možné, vyhodte ho do příslušného odpadkového kontejneru (jeho obsah skončí na kontrolované skládce; toto řešení pravděpodobně není nejlepší, nicméně i tak zabráníte možné kontaminaci spodní vody)

Důležité upozornění:

Pokud by se přece jen stalo, že by se Váš spotřebič poškodil nebo by nespĺňoval Vaše požadavky na odpovídající kvalitu, informujte nás o tom co možná nejdříve. Záruka nebude platná, pokud je spotřebič používán nepatřičně a neohledupně.

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění. Aktuální návod najdete na webových stránkách www.bosch-spotrebice.cz.

Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si tyto instrukce velmi pozorně. Pomohou Vám k tomu, abyste svůj spotřebič používali bezpečně a efektivně.

Všechny operace vztahující se k instalaci, regulaci a přestavění na jiný typ plynu musí být provedeny autorizovaným instalačním technikem, s ohledem na příslušná pravidla, normy a specifikace týkající se místních dodavatelů plynu a elektrické energie. Pro změnu na jiný typ plynového zdroje se doporučuje kontaktovat zákaznický servis.

Před instalací varné desky se ujistěte, že jste se seznámili s návodem pro správnou instalaci. Tento návod prosím striktně dodržte.

Tento spotřebič může být instalován pouze na dobře větratelném místě, s ohledem na platné normy a ventilační specifikace. Tento spotřebič nesmí být napojen na zařízení k odtahu zplodin z hoření..

Tento spotřebič byl navržen pouze pro domácí použití. Tento spotřebič nemůže být instalován na jachtách či v karavanech.

Místo, v němž je spotřebič instalován, musí mít plně funkční ventilaci, s ohledem na platné normy.

Nevystavujte přístroj prostředí, kde je průvan. Hořáky by takto mohly nechtěně zhasnout.

Spotřebič je během jeho výroby upraven pro typ plynu, který je označen na typovém štítku. Pokud je v tomto ohledu nutno provést změnu, čtěte prosím dané instrukce.

Nezasahujte neodborně do vnitřních částí spotřebiče. Pokud je to nutné, kontaktujte náš zákaznický servis.

Uchovejte prosím tyto instrukce i pro případ, že budete Váš přístroj prodávat dále novému majiteli.

Rozhodně nezapojujte spotřebič, pokud je poškozen. V takovém případě kontaktujte náš zákaznický servis.

Povrch spotřebiče se během vaření zahřívá. Je nutno dbát zvýšené opatrnosti. Dbejte, aby děti byly v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče.

Tento spotřebič je určen pouze pro vaření, nikoliv jako topný systém.

Tuk či olej, který je přehřátý, se může snadno vznítit. Pokud vaříte s olejem nebo tukem, nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru. Pokud se vznítí oheň, nikdy jej nehaste vodou. Mohli byste se takto popálit. Oheň uhasíte tak, že přikryjete pánev pokličkou a vypnete varnou desku.

V případě funkční poruchy odpojte spotřebič z elektrického proudu a z přívodu plynu. Pro odstranění závady kontaktujte náš zákaznický servis.

Pokud nelze otáčet ovládacím knoflíkem, netlačte na něj silou. Kontaktujte ihned náš zákaznický servis, který Vám spotřebič opraví nebo nahradí vadný ovladač.

Nikdy nepokládejte nestabilní nádoby na hořáky varné desky. Tyto nádoby by se mohly nechtěně převrhnout.

Pro čištění varné desky nepoužívejte parní čističe. Riskujete tím úraz elektrickým proudem!

Toto je spotřebič 3. třídy, podle normy EN 30-1-1 vztahující se na plynové spotřebiče: vestavěné spotřebiče.

Nikdy neskladujte korozivní chemikálie, odpařovače, hořlavé materiály či jiné nepotravinové produkty pod nebo blízko tohoto domácího spotřebiče.

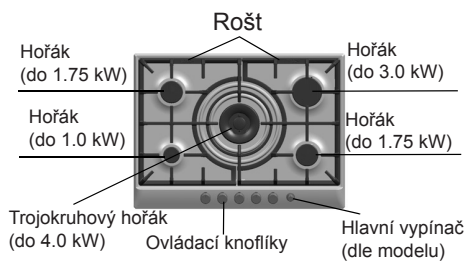
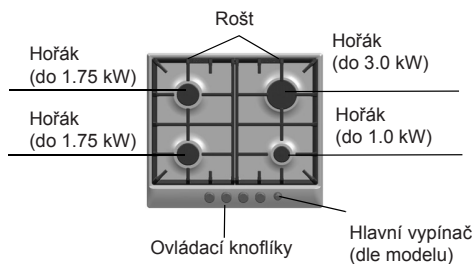
Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými či mentálními dispozicemi. Rovněž není určen pro osoby, které nemají pro používání tohoto spotřebiče adekvátní zkušenosti či znalosti. Tyto osoby mohou používat tento spotřebič tehdy, pokud jsou v doprovodu osoby způsobilé či pokud dostanou ze strany osoby zodpovědné za jejich bezpečnost patřičné instrukce týkající se používání tohoto spotřebiče.

Nikdy nespouštějte spotřebič během jeho chodu z Vašeho dohledu.

Grafické návody v tomto manuálu mají pouze orientační charakter.

Výrobce na sebe nebere jakoukoliv zodpovědnost v případě, že požadavky tohoto manuálu nejsou dodrženy a splněny.

Váš nový spotřebič



Plynové hořáky

Obrázek 1.



Příslušné obrázky ukazují, který konkrétní hořák je ovládán kterým konkrétním ovládacím knoflíkem.

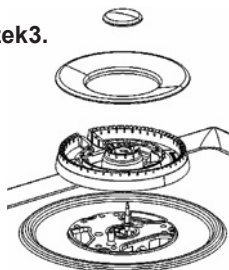
Obrázek 1.

Obrázek 2.



Je nutné se přesvědčit, že všechny hořáky a také rošty jsou správně nainstalovány. Tak, aby spotřebič správně fungoval. Obrázek 2-3.

Obrázek3.



Manuální zapálení

1. Stiskněte ovládací knoflík vybraného hořáku a otočte jím proti směru hodinových ručiček do požadované polohy.
2. Vezměte jakýkoliv typ zapalovače či zdroje ohně (cigaretový zapalovač, sirky atd.) a přiblížte jej k hořáku.

Automatické zapálení

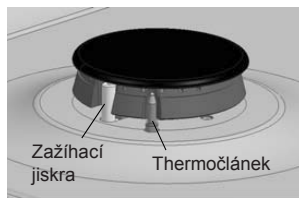
Pokud je Vaše varná deska vybavena automatickým zapalováním (zapalovací svíčka):

1. Stiskněte ovládací knoflík vybraného hořáku a otočte jej proti směru hodinových ručiček na maximální hodnotu. Pokud držíte ovládací knoflík stále stlačený, pak se budou zapalovat svíčky u všech hořáků. Plamen se zapálí (není již dále nutné držet ovládací knoflík).
2. Otočte ovládacím knoflíkem do požadované polohy.

Pokud něco nefunguje správně, otočte knoflíkem do nulové polohy a opakujte postup podle bodu 1. Tentokrát přidržte knoflík déle (do 10 vteřin).

Upozornění! Pokud se po 15 vteřinách plamen nezažehne, vypněte hořák a otevřete nejbližší okna nebo dveře. Vyčkejte alespoň jednu minutu a poté se pokuste hořák zapálit znovu.

Bezpečnostní systém



V závislosti na modelu může Váš spotřebič obsahovat termoelektrickou pojistku zhasnutí plamene (termočlánek), která zablokuje přívod plynu v případě, pokud hořák nechtěně zhasne. Abyste se ujistili, zda je tato pojistka aktivní, zažehněte hořák jako obvykle a držte pevně ovládací knoflík bez povolení po dobu 4 vteřin po zapálení ohně.

Vypnutí hořáku

Otočte odpovídajícím ovládacím knoflíkem po směru hodinových ručiček až do nulové polohy.

Nastavení výkonu

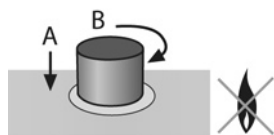
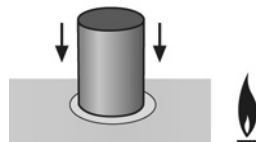
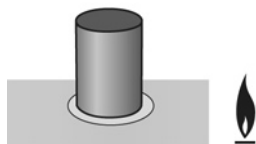
Nastavení  Ovládací knoflík vypnutý

Vysoký plamen  Maximální nastavení průchodu plynu

Nízký plamen  Minimální kapacita průchodu

Ovládacím knoflíkem můžeme nastavit a ovládat intenzitu plamene, od nejnižší do nejvyšší.

Hlavní vypínač/ Dětská pojistka



Varná deska může být vybavena hlavním vypínačem pro přerušení hlavního přívodu plynu a vypnutí všech hořáků najednou. Tento vypínač je velmi praktický v případě, když jsou v domě děti či v případě, že všechny hořáky musejí být z jakýchkoliv důvodů velmi rychle vypnuty.

Pro zablokování varné desky:

1. Stiskněte knoflík hlavního vypínače.

Tímto vypnete všechny hořáky. Varná deska je zablokována.

Pro odblokování varné desky:

1. Otočte všechny ovládací knoflíky do polohy „vypnuto“.
2. Stiskněte hlavní vypínač a otočte jím po směru hodinových ručiček až na doraz. Přívod plynu je znovu otevřen.

Upozornění

Nyní můžete Vaši varnou desku opět normálně používat.

Někdy můžeme slyšet jemný pískavý zvuk, když jsou hořáky aktivní. Tento stav je normální.

Při prvním použití spotřebiče je také normální, že je z hořáku cítit zápach. Tento stav není ničím nebezpečný a nezpůsobuje poruchu spotřebiče. Zápach po čase zmizí.

Několik vteřin po zhasnutí hořáku se může objevit zvuk (temné hučení). Toto není žádná chyba – je to známkou toho, že pojistka zhasnutí plamene již není aktivní.

Udržujte hořáky v co možná nejčistějším stavu. Pokud jsou vývody pro zapalovací svíčky znečištěny, nebudou správně fungovat. Pravidelně je proto čistěte malým nedráťovaným kartáčem.

Mějte na paměti, že vývody pro zapalování nesmějí utrpět žádné vážnější poškození.

Oranžové zbarvení plamene rovněž neindikuje žádnou chybu. Toto je způsobeno jen přítomností prachu v atmosféře, rozlitou tekutinou atd. Prostředí kuchyně bude horké a vlhké, když se zde bude používat tento spotřebič. Musíte proto zajistit, aby byla kuchyň náležitě odvětrávána: buď ponecháte přirozené ventilační otvory otevřené, anebo instalujete speciální ventilační systém (odsavač par). Pokud používáte spotřebič často a po delší dobu, budete muset dbát na adekvátní ventilaci (t.j. časté otevírání oken) či zajistit efektivnější ventilační systém (t.j. zvýšením odsávání par nad varnou deskou - vyšší stupeň odsávání, pokud je to možné). Pokud hořáky nechtěně zhasnou, vypněte ovládací knoflíky a neuvádějte alespoň 1 minutu spotřebič znovu do chodu.

Vhodné varné nádoby



Varné nádoby typu Wok



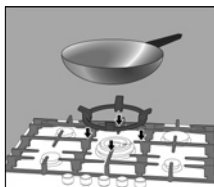
Hořák	Minimální poloměr nádoby	Maximální poloměr nádoby
Trojokruhový hořák	22 cm	
Silný hořák	22 cm	26 cm
Normální hořák	14 cm	20 cm
Úsporný hořák	12 cm	16 cm

Nádoba typu WOK je nádobou, která má svůj původ v Číně; je to hluboká, kulatá, nízkohmotnostní nádoba s úchyty a s plochým či vydutým dnem.

V této nádobě můžeme připravovat jídlo různými způsoby: pokrm může být dušen, míchán, smažen, vařen při nízkých ohřevech, smažen jako na pánvi či napařován. Můžeme říci, že WOK nádoba slouží stejně jako pánvička či pekáč a díky svému tvaru a velikosti může být rovněž použita pro přípravu objemnějšího pokrmu. Když vaříte s WOK nádobou, teplo je rozptýlováno rovnoměrněji a jemněji. Intenzivní horko, které se akumuluje, znamená, že pro přípravu jídla potřebujeme méně času, méně oleje. Příprava je tedy rychlejší, úspornější a zdravější. Když vaříte s WOK nádobou, vždy následujte rady výrobce.

Příslušenství

Dodatečný rošt pod WOK nádobu, WOK nádoba



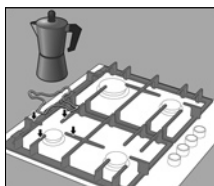
V závislosti na modelu spotřebiče jsou dodávána následující příslušenství. Tato jsou rovněž dostupná u našeho zákaznického servisu.

Dodatečný rošt pod WOK nádobu se používá výlučně u dvou a troj komorových hořáků a s nádobami, které mají vyduté dno.

Použití těchto nádob může mít za následek dočasnou deformaci žlábků pro odtékání rozstříkaného tuku. Tento dočasný stav je normální a nemá vliv na funkci spotřebiče. Litinový Wok-kroužek (4/5 kW): prodejní označení HEZ298107.

Čínská WOK pánev: prodejní označení HEZ298103.

Dodatečný rošt pro kávovar



Používá se pouze u úsporných hořáků s nádobami o průměru ne větším než 12 cm.

Litý železný rošt: kódové označení HEZ298115.

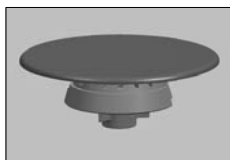
Smaltovaný železný rošt: prodejní označení HEZ298114. K zakoupení v zákaznickém servisu..

Plotýnka pro mírné vaření



Toto příslušenství bylo navrženo pro uchovávání redukováného tepla při nejnižším nastavení energie. Umístěte toto příslušenství na rošt na kužely směrem vzhůru, nikdy přímo na hořák. Nádobu položte přesně na střed této podložky. Prodejní označení HEZ298105.

Hořák pro mírné vaření



Toto je hořák, který je určen výlučně pro vaření nad slabým plamenem. Před jeho použitím je nutno odstranit úsporný hořák a nahradit ho tímto hořákem pro mírné vaření. Prodejní označení HEZ298104. K zakoupení u zákaznického servisu.

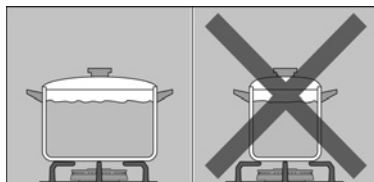
Výrobce na sebe nebere žádnou zodpovědnost, pokud tyto doplňkové rošty nejsou používány správně.

Doporučení pro vaření

Plamen	Velmi vysoký, vysoký	Střední	Nízký
Trojokruhový hořák	Vaření, napařování, rožnění, příprava toastů, paelly, asijské pokrmy (wok).	Ohřívání a udržování tepla: hotové a předvařené pokrmy	
Silný hořák	Řízky, steaky, omelety, fritované pokrmy	Rýže, bílé omáčky a ragú	Napařování: ryby, zelenina
Normální hořák	Brambory na páře, čerstvá zelenina, dušené pokrmy, těstoviny.	Ohřívání a udržování tepla: předvařené pokrmy a chutné pokrmy z hrnce.	
Úsporný hořák	Vaření: jídlo z hrnce, rýžový pudink a karamely	Rozmrazování a pomalé vaření: zelenina, ovoce a zmražené produkty	Rozpouštění: máslo, čokoláda, ovocná želatina

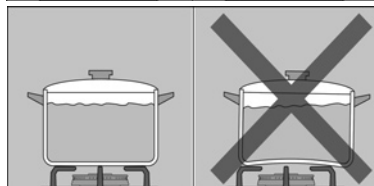
Pokyny pro správné používání spotřebiče

Následující rady Vám pomohou ušetřit energii a zabránit možnému poškození varných nádob:



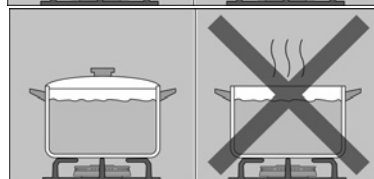
Používejte nádoby, které svými rozměry korespondují s rozměrem hořáku.

Nepoužívejte malé nádoby pro vaření na hořácích s větším průměrem. Plamen by se neměl dotýkat bočních stěn varných nádob.

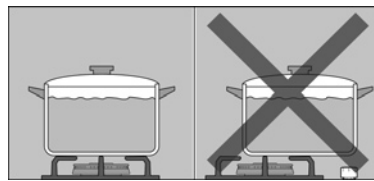


Nepoužívejte poškozené nádoby, které nemůžete rovnoměrně posadit na hořák. Takto posazené nádoby se mohou převrátit.

Používejte pouze nádoby s pevným a rovným dnem.

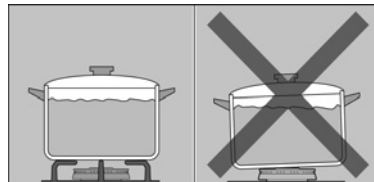


Nevařte bez pokličky. Ujistěte se, že je poklička správně usazená, takto se vyhnete plýtvání s energií.



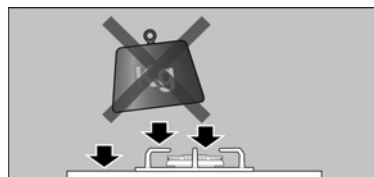
Vždy pokládejte nádobu na střed hořáku, nikdy ne na okraj. Nesprávně posazená nádoba se může převrátit.

Nepokládejte velké nádoby na hořáky v blízkosti ovládacích knoflíků. Tyto knoflíky se díky vysokým teplotám mohou poškodit.



Pokládejte nádoby na rošt. Nikdy je nepokládejte přímo na hořák.

Věnujte pozornost správnému položení a usazení nádob.

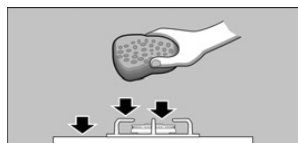


Vyhněte se silným nárazům na hořák a nepokládejte na něj extrémně těžké nádoby.

Před použitím spotřebiče se ujistěte, že podstavné rošty a kryty hořáku jsou ve správné pozici.

Čištění a údržba

Čištění



Pro čištění používejte houbičku namočenou ve vodě a mycím prostředku. Čištění provádějte, když je spotřebič v chladném stavu.

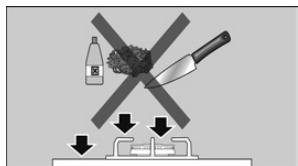
Po každém použití a po vychladnutí očistěte povrch částí u hořáku. Pokud na tomto povrchu zanecháte jakékoliv – byť nepatrné - zbytky jídla (pečené pokrmy, kapky tuku atd.), mohou tyto ztuhnout a později bude velmi složité je vyčistit. Otvory pro vedení plamene musejí být čisté, aby nebyla narušena funkce zapalování. Tyto otvory je třeba čistit mycím roztokem a vyškrabát pomocí nedráťovaného kartáčku.

Podložky pod hrnce jsou vybaveny gumovými nožičkami proti posuvu. Tyto gumové prvky se mohou během vaření uvolnit a podložky tak mohou poškrábat povrch varné desky.

Hořáky a podstavné rošty vždy náležitě vysušte. Kapky vody a vlhké skvrny mohou při vaření poškodit smaltovaný povrch.

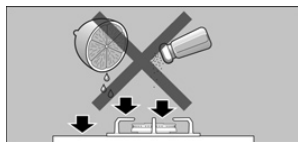
Po vyčištění a vysušení hořáků se ujistěte, že kryty hořáků jsou správně nasazeny na rozdělovač.

Nevhodné produkty



Nepoužívejte parní čističe. Tato by mohla varnou desku poškodit.

Údržba



Jakoukoliv rozstříkanou tekutinu vždy co nejdříve očistěte. Vyhnete se tak zbytečnému úsilí, které musíte vynaložit při čištění zaschlých a ztvrdlých nečistot.

Nenechávejte kyselé tekutiny na sporáku (citrónová šťáva, ocet atd.)

Závady

Někdy mohou být některé závady velice snadno opravitelné. Předtím, než se rozhodnete kontaktovat náš zákaznický servis, si prosím přečtěte následující rady:

Závada	Možná příčina	Řešení
Elektrický systém nefunguje.	Vadná pojistka. Automatická pojistka nebo bezpečnostní odpojovací zařízení je nefunkční.	Zkontrolujte pojistky v pojistkové skříňce a pokud je pojistka poškozena, vyměňte ji. Zkontrolujte hlavní ovládací panel, zdali není poškozen automatický bezpečnostní vypínač nebo zda není poškozen přerušovač.
Nefunguje automatické zapalování.	Mezi zapalovací svíčkou a hořákem mohou ulpívat zbytky jídla nebo čisticích prostředků. Hořáky mohou být mokré. Kryty hořáku jsou špatně nasazeny. Spotřebič není uzemněn, není správně napojen nebo uzemňovací kabel je vadný.	Prostor mezi zapalovací svíčkou a hořákem musí být čistý. Pečlivě vysušte kryty hořáků. Zkontrolujte, zda jsou pak kryty správně nasazeny. Kontaktujte elektro zákaznický servis.
Plamen hořáku nehoří rovnoměrně.	Součásti hořáku nejsou správně usazeny. Plynové vývody hořáku jsou znečištěné.	Ujistěte se, zda jsou všechny součásti hořáku správně usazeny. Vyčistěte plynové vývody.
Proud plynu není v pořádku nebo neproudí žádný plyn.	Vedení plynu je blokováno předřazenými bezpečnostními ventily. U plynu z plynové láhve může být tato láhev prázdná.	Otevřete bezpečnostní ventily. Vyměňte plynovou láhev.
V kuchyni je cítit plyn.	Plynový ovládač zůstal otevřený. Z uzavěru plynové láhve může unikat plyn.	Vypněte ovládací knoflíky. Zkontrolujte, zda jsou ovládací knoflíky v pořádku.
Bezpečnostní ventily na jednom z hořáků nejsou funkční.	Ovládací knoflík nebyl stisknutý dostatečně dlouho. Plynové vývody hořáku jsou znečištěny.	Po zažehnutí hořáku ovládací knoflík ještě chvíli podržte. Vyčistěte plynové vývody hořáku.

Zákaznický servis

Když kontaktujete náš zákaznický servis, sdělte nám prosím výrobní čísla Vašeho spotřebiče (číslo E a číslo FD). Tato čísla naleznete na typovém štítku ve spodní části varné desky a také na štítku spotřebitelského manuálu.

Záruční podmínky

Záruční podmínky týkající se těchto spotřebičů jsou striktně stanoveny naším zástupcem v zemi, ve které jste si spotřebič zakoupili.

Podrobnější informace můžete získat u prodejce.

K uplatnění záručních náhrad je třeba se prokázat dokladem o koupi spotřebiče (záručním listem).

Vyhrazujeme si právo na změny.

Likvidace spotřebiče a obalu

Ekologická likvidace odpadu

Pokud se na typovém štítku nachází tento symbol , dbejte následujících pokynů. následujte tyto instrukce.

Rozbalte spotřebič a obalu se zbavte ekologicky šetrným způsobem.

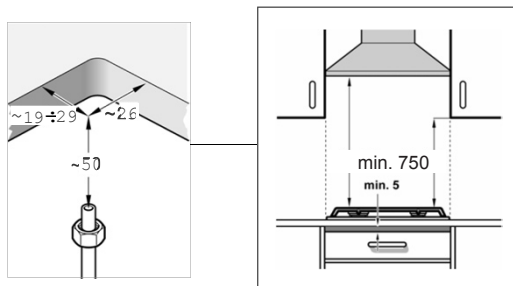
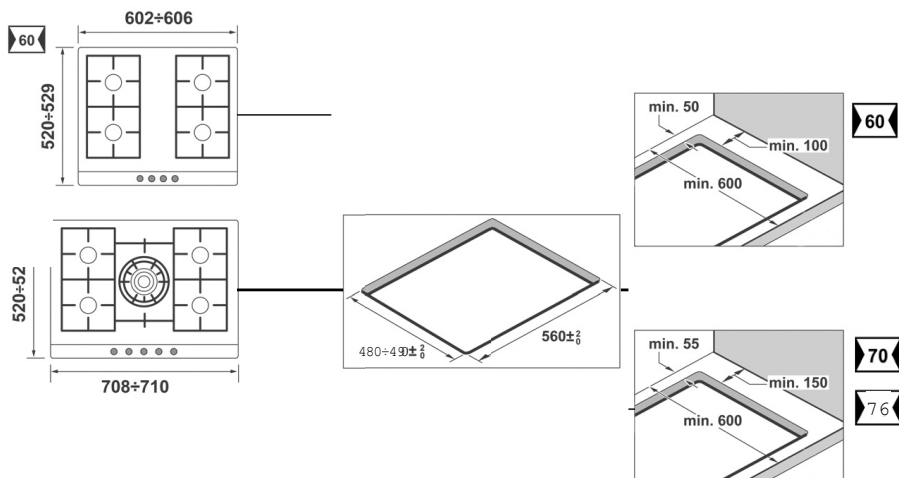
Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (waste electrical and electronic equipment WEEE).

Směrnice platná v zemích EU udává způsob navrácení nebo znovuzhodnocení zařízení, která už dosloužila.

Montážní návod

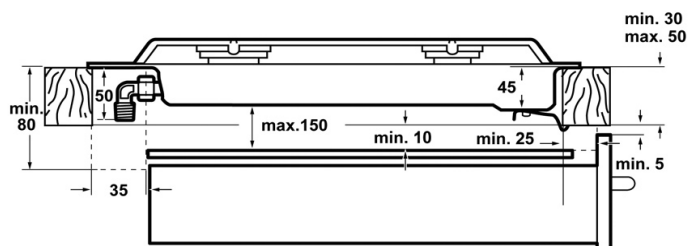
PCP 615B80E
PCQ715M90E

1

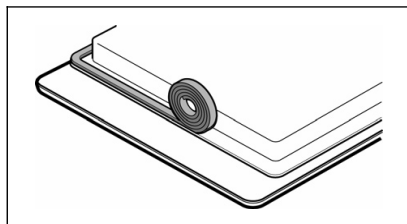


2

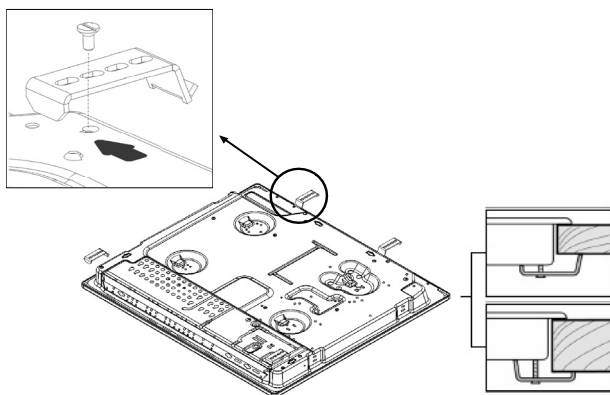
2



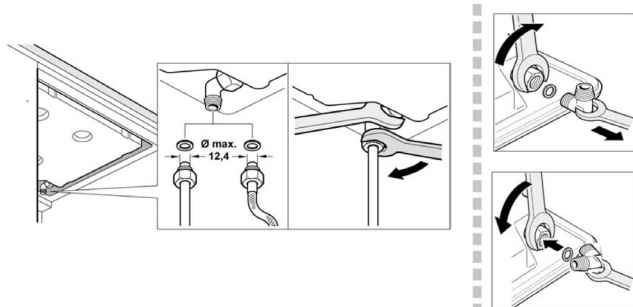
3



4



5



5a

Před instalací a použitím spotřebiče si přečtěte návod. Obrázky v tomto montážním návodu jsou pouze informativní. Výrobce je zproštěn jakékoliv odpovědnosti, pokud nejsou dodrženy požadavky uvedené v tomto návodu.

Bezpečnostní pokyny

Instalace, regulace a přenastavení na jiné druhy plynu musí být prováděny oprávněným pracovníkem dodržujícím veškeré příslušné předpisy, normy a technické podmínky místních dodavatelů plynu a elektřiny. Pro přenastavení na jiný druh plynu doporučujeme kontaktovat službu technické pomoci. Než začnete, odpojte spotřebič od přívodu elektřiny a plynu.

Tento spotřebič byl navržen pouze pro domácí použití. Spotřebič nesmí být instalován na jachtách nebo v karavanech. Před instalací musíte zkontrolovat, zda místní podmínky dodávek (druh plynu a tlak) a nastavení spotřebiče jsou kompatibilní. Podmínky nastavení spotřebiče jsou uvedeny na štítku v uživatelském manuálu nebo na typovém štítku.

Tento spotřebič může být instalován pouze na dobře větraném místě v souladu s platnými předpisy a podmínkami danými pro větrání. Spotřebič nesmí být připojen k vývodnímu zařízení na odtah zplodin. Přívodní kabel musí být připevněn k jednotce, aby se nedostal do kontaktu s horkými částmi trouby nebo varné desky. Spotřebiče s elektrickým napájením musí být uzemněny.

Nezasahujte do částí uvnitř spotřebiče. V případě potřeby se obraťte na naši službu technické pomoci.

Před instalací

Jedná se o spotřebič 3. třídy, který je v souladu s normou EN 30-1-1 pro plynové spotřebiče: vestavěný spotřebič. Zařízení v blízkosti spotřebiče musí být vyrobeno z nehořlavých materiálů.

Laminátové krytiny a lepidla v nich obsažená musí být odolné proti teplu. Tento spotřebič nesmí být instalován nad ledničkami, pračkami, myčkami nádobí nebo podobnými zařízeními.

Trouba musí být opatřena nuceným větráním v případě, že varná deska má být nainstalována nad ní.

Zkontrolujte rozměry trouby v návodu k instalaci.

Pokud instalujete odsavač par, musíte postupovat podle pokynů uvedených v návodu k instalaci a vždy dodržet minimální vertikální vzdálenost 750 mm od varné desky.

Příprava kuchyňské linky (obr. 1-2)

V pracovní desce udělejte výřez odpovídající velikosti.

Pokud se jedná o elektrickou nebo kombinovanou (plynovou a elektrickou) varnou desku a není pod ní trouba, umístěte ve vzdálenosti 10 mm od spodní části varné desky nehořlavé mezidno (např. kovové nebo překližkové). To zabrání přístupu ke spodní straně varné desky. Pokud se jedná o plynovou varnou desku, doporučujeme umístit odlučovač ve stejné vzdálenosti.

U dřevěných pracovních desek natřete řezy speciálním lepidlem. To je ochrání proti vlhkosti.

Instalace spotřebiče

V závislosti na modelu může být spotřebič vybaven lepicím těsněním nainstalovaným již z výroby. V tomto případě nesmí být toto těsnění za žádných okolností odstraněno, protože brání propouštění. Pokud těsnění nebylo nainstalováno z výroby, připevněte jej nasad varné desky. Obr. 3. Pro vsazení spotřebiče do kuchyňské linky upevněte všechny svorky, jak je naznačeno, tak aby se mohly volně otáčet. Vložte varnou desku a vycentrujte ji. Tlačte na okraje varné desky dokud neucítíte odpor po celém obvodu. Otočte svorky a utáhněte je na

doraz. Poloha svorek závisí na tloušťce pracovní plochy. Obr. 4

Odstranění varné desky

Odpojte spotřebič od přívodu elektřiny a plynu.

Odšroubujte svorky a postupujte v opačném pořadí.

Připojení plynu (obr. 5)

Konec přívodního spojovacího bodu plynové varné desky má 1/2" závit, který slouží k:

- pevnému připojení.
- připojení za použití flexibilní kovové trubky. Mezi rozdělovací výpustný otvor a přívod plynu je nutné vložit vodotěsné těsnění (034308). Je také nutné zabránit styku trubky a pohyblivých částí kuchyňské linky (např. šuplíků) a zabránit přístupu do jakýchkoliv prostorů, které by se mohly ucpat. Pokud musíte připojit přívod plynu horizontálně, zákaznický servis vám může dodat trubku ve tvaru L (kód 173018) a těsnění (kód 034308).

Upozornění! Pokud zasahujete do připojení, zkontrolujte těsnění. Nebezpečí propouštění!

Výrobce nenese odpovědnost za propouštění připojení poté, co je s ním manipulováno.

Připojení k el. síti (obr. 6)

Zkontrolujte, zda se elektrické napětí a výkon spotřebiče shodují s elektroinstalací. Varné desky jsou dodávány s kabelem s vidlicí nebo bez vidlice do nástěnné zásuvky. Je nutná instalace odpojovacího zařízení s min.odstupem kontaktů 3 mm (nevztahuje se na připojení do zásuvky, pokud k nim má uživatel přístup). Spotřebiče se zástrčkou mohou být připojeny pouze do zásuvek, které mají správně nainstalované uzemňovací dráty. Jedná se o spotřebič typu „Y“: výměna přívodního kabelu může být prováděna

pouze zákaznickým servisem, ne uživatelem. Musí být dodržen typ kabelu a minimální průměr.

Přestavění na jiný druh plynu

Pokud to místní nařízení dovolují, tento spotřebič může být přenastaven na jiné druhy plynu (viz typový štítek). Potřebné součástky jsou dodávány v přestavovací sadě (v závislosti na modelu), jež je k dostání u zákaznického servisu. Musí být podniknuty následující kroky:

A) Vyměňte trysky (obr. 7-7a):

- Odstraňte rošty, kryty hořáků a rozptylovače.
 - Vyměňte trysky pomocí klíče od naší služby technické pomoci (kód 424699) a pečlivě zajistěte, aby tryska nespadla, když ji odstraňujete z hořáku nebo když ji na něj přiděláváte.
- Zajistěte, aby byla utažená na doraz, čímž se docílí utěsnění. Přímá úprava vzduchu není u těchto hořáků nutná.

B) Nastavte kohoutky

Nastavte ovládací knoflíky na minimum. Odstraňte je z kohoutků. Obr. 8. Zde je vnější těsnění. Jednoduše zatlačte na toto těsnění koncem šroubováku, čímž zajistíte přístup k regulačnímu šroubu kohoutků Obr. 8a. Nikdy neodstraňujte těsnění. Proveďte nastavení okruhu na minimum otočením přepouštěcího šroubu pomocí šroubováku s plochou hlavou. V závislosti na druhu plynu, na který bude váš spotřebič přenastaven (viz. tabulka III), pokračujte v příslušné činnosti:
A: pevně připevněte přepouštěcí šrouby.
B: uvolněte přepouštěcí šrouby, dokud nezačne z hořáků řádně proudit plyn: při nastavování ovládacího knoflíku mezi maximem a minimem hořák nepracuje, neobjeví se ani zpětný tah plamene.
C: přepouštěcí šrouby musí být vyměněny oprávněným pracovníkem.
D: nedotýkejte se přepouštěcích šroubů. Pokud se k přepouštěcímu šroubu

nemůžete dostat, odmontujte nádobu na tuk, která je připevněna k opěrce varné desky pomocí svorky a šroubovacího systému. K odstranění nádoby na tuk musí být podniknuty následující kroky:

- Odstraňte všechny kryty hořáků, rošty a ovládací knoflíky.
- Uvolněte šrouby na hořácích. Použijte demontážní páku 483196, která je k dostání u naší služby technické podpory. Pro uvolnění předních svorek přiložte páku k části zobrazené na obr. 9. Při opětovné instalaci nádoby na tuk postupujte v opačném pořadí.

Je důležité, aby byla znovu přidělena všechna těsnění.

Jsou nezbytná pro správný provoz spotřebiče, protože zabráňují vniknutí kapalin a špíny do spotřebiče.

Přidělte ovládací knoflíky.

Nikdy neodstraňujte hřídel kohoutku. V případě poruchy vyměňte celý kohoutek.

Upozornění: Po ukončení musí být v blízkosti typového štítku umístěna nálepka s informací o novém druhu plynu.

ZEMĚ/DRUHY PLYNU		NASTAVENÝ PLYN	MODEL	TYP	ΣQn (Kw)	G20 (m3/h)	G25 (m3/h)	G30 (g/h)	G31 (g/h)	W	V~	Hz						
<table><tr><td></td><td>NL</td></tr><tr><td>Cat.</td><td>II 2L3B/P</td></tr><tr><td>P(mbar)</td><td>25/30</td></tr></table>			NL	Cat.	II 2L3B/P	P(mbar)	25/30	AARDGAS G25/25 mbar G-20/G20 mbar ERDGAS / ERDGAS E / NATURGAS / GAS NATURAL / MAKAAASU NATURGAS / quook_croco / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL 20/25 mbar AARDGAS / GAZ NATUREL LAOQ	EC615PC80N	HSE-S6F4030	7,50	0,715	0,831	544	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
			NL															
		Cat.	II 2L3B/P															
P(mbar)	25/30																	
EC645HC90N	HSE-S6F3W30	9,05	0,862	1,003	657	646	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz									
EC645PC90N	HSE-S6F4030	7,50	0,715	0,831	544	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz									
			EC645PU90N	HSE-S6F403M	7,50	0,715	0,831	544	535	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			EC745RC90N	HSE-S7F4W30	12,50	1,191	1,386	907	892	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			EC745RF90N	HSE-S7F4W3F	12,50	1,191	1,386	907	892	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			EC745RU90N	HSE-S7F4W3M	12,50	1,191	1,386	907	892	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			EC845IU90N	HSE-S7F3V3M	9,75	0,929	1,081	708	696	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			PC4615C90N	HSE-S6F3W30	9,05	0,862	1,003	657	646	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			PCP615C90N	HSE-S6F4030	7,50	0,715	0,831	544	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			PCR715C90N	HSE-S7F4W30	12,50	1,191	1,386	907	892	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			PCR715F90N	HSE-S7F4W3F	12,50	1,191	1,386	907	892	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			PCR715U90N	HSE-S7F4W3M	12,50	1,191	1,386	907	892	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			T23R36N0NL	HSE-S6F403H	7,50	0,715	0,831	544	535	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			T26R66N0NL	HSE-S7F4W3H	12,50	1,191	1,386	907	892	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			T26S56N0NL	HSE-S7F4V30	11,50	1,096	1,275	835	821	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			EC612PB80E	HSE-S6F4030	7,50	0,715	0,831	544	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			EC612YB80E	HSE-S6F3E30	5,75	0,548	0,637	417	410	1500 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			EC615HB80E	HSE-S6F3W30	9,05	0,862	1,003	657	646	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			EC615PB80E	HSE-S6F4030	7,50	0,715	0,831	544	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			EC615PB90E	HSE-S6F4030	7,50	0,715	0,831	544	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			EC616PB80E	HSE-S6F4030	7,50	0,715	0,831	544	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			EC616PB90E	HSE-S6F4030	7,50	0,715	0,831	544	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			EC616YB80E	HSE-S6F3E30	5,75	0,548	0,637	417	410	1500 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			EC645HB80E	HSE-S6F3W30	9,05	0,862	1,003	657	646	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			EC645HB90E	HSE-S6F3W30	9,05	0,862	1,003	657	646	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			EC645HC90E	HSE-S6F3W30	9,05	0,862	1,003	657	646	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			EC645HU90E	HSE-S6F3W3M	9,05	0,862	1,003	657	646	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			EC645PB80E	HSE-S6F4030	7,50	0,715	0,831	544	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			EC645PB90D	HSE-S6F4030	7,50	0,715	0,831	544	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			EC645PB90E	HSE-S6F4030	7,50	0,715	0,831	544	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			EC645PT90E	HSE-S6F403M	7,50	0,715	0,831	544	535	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			EC645YB80E	HSE-S6F3E30	5,75	0,548	0,637	417	410	1500 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			EC715QB80E	HSE-S7F4V30	11,50	1,096	1,275	835	821	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
			EC715RB90E	HSE-S7F4W30	12,50	1,191	1,386	907	892	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						

Cal. AT BEFR LU ITPT LV II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 G-20/20 mbar ERD GAS / ERD GAS E / MAKAASU NATUR GAS / Øuok gaiss / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL G-20/G-25-20/25 mbar AARD GAS / GAZ NATUREL LACQ						Cal. AT BEFR LU ITPT LV II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 G-20/20 mbar ERD GAS / ERD GAS E / MAKAASU NATUR GAS / Øuok gaiss / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL G-20/G-25-20/25 mbar AARD GAS / GAZ NATUREL LACQ						Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 G-20/20 mbar ERD GAS / ERD GAS E / MAKAASU NATUR GAS / Øuok gaiss / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL G-20/G-25-20/25 mbar AARD GAS / GAZ NATUREL LACQ						Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 G-20/20 mbar ERD GAS / ERD GAS E / MAKAASU NATUR GAS / Øuok gaiss / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL G-20/G-25-20/25 mbar AARD GAS / GAZ NATUREL LACQ						Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 G-20/20 mbar ERD GAS / ERD GAS E / MAKAASU NATUR GAS / Øuok gaiss / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL G-20/G-25-20/25 mbar AARD GAS / GAZ NATUREL LACQ						Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 G-20/20 mbar ERD GAS / ERD GAS E / MAKAASU NATUR GAS / Øuok gaiss / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL G-20/G-25-20/25 mbar AARD GAS / GAZ NATUREL LACQ						Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 G-20/20 mbar ERD GAS / ERD GAS E / MAKAASU NATUR GAS / Øuok gaiss / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL G-20/G-25-20/25 mbar AARD GAS / GAZ NATUREL LACQ						Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 G-20/20 mbar ERD GAS / ERD GAS E / MAKAASU NATUR GAS / Øuok gaiss / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL G-20/G-25-20/25 mbar AARD GAS / GAZ NATUREL LACQ						Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 G-20/20 mbar ERD GAS / ERD GAS E / MAKAASU NATUR GAS / Øuok gaiss / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL G-20/G-25-20/25 mbar AARD GAS / GAZ NATUREL LACQ						Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 G-20/20 mbar ERD GAS / ERD GAS E / MAKAASU NATUR GAS / Øuok gaiss / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL G-20/G-25-20/25 mbar AARD GAS / GAZ NATUREL LACQ						Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 G-20/20 mbar ERD GAS / ERD GAS E / MAKAASU NATUR GAS / Øuok gaiss / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL G-20/G-25-20/25 mbar AARD GAS / GAZ NATUREL LACQ						Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 G-20/20 mbar ERD GAS / ERD GAS E / MAKAASU NATUR GAS / Øuok gaiss / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL G-20/G-25-20/25 mbar AARD GAS / GAZ NATUREL LACQ						Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 G-20/20 mbar ERD GAS / ERD GAS E / MAKAASU NATUR GAS / Øuok gaiss / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL G-20/G-25-20/25 mbar AARD GAS / GAZ NATUREL LACQ						Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 G-20/20 mbar ERD GAS / ERD GAS E / MAKAASU NATUR GAS / Øuok gaiss / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL G-20/G-25-20/25 mbar AARD GAS / GAZ NATUREL LACQ						Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 G-20/20 mbar ERD GAS / ERD GAS E / MAKAASU NATUR GAS / Øuok gaiss / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL G-20/G-25-20/25 mbar AARD GAS / GAZ NATUREL LACQ						Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 G-20/20 mbar ERD GAS / ERD GAS E / MAKAASU NATUR GAS / Øuok gaiss / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL G-20/G-25-20/25 mbar AARD GAS / GAZ NATUREL LACQ						Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 G-20/20 mbar ERD GAS / ERD GAS E / MAKAASU NATUR GAS / Øuok gaiss / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL G-20/G-25-20/25 mbar AARD GAS / GAZ NATUREL LACQ						Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 G-20/20 mbar ERD GAS / ERD GAS E / MAKAASU NATUR GAS / Øuok gaiss / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL G-20/G-25-20/25 mbar AARD GAS / GAZ NATUREL LACQ						Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 G-20/20 mbar ERD GAS / ERD GAS E / MAKAASU NATUR GAS / Øuok gaiss / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL G-20/G-25-20/25 mbar AARD GAS / GAZ NATUREL LACQ						Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 G-20/20 mbar ERD GAS / ERD GAS E / MAKAASU NATUR GAS / Øuok gaiss / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL G-20/G-25-20/25 mbar AARD GAS / GAZ NATUREL LACQ						Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 G-20/20 mbar ERD GAS / ERD GAS E / MAKAASU NATUR GAS / Øuok gaiss / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL G-20/G-25-20/25 mbar AARD GAS / GAZ NATUREL LACQ						Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 G-20/20 mbar ERD GAS / ERD GAS E / MAKAASU NATUR GAS / Øuok gaiss / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL G-20/G-25-20/25 mbar AARD GAS / GAZ NATUREL LACQ						Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 Cal. II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 II 2x8BP II 2E+3+ IE II 2x3+ IE 20-30 20-30 20-30 20-30 20-30 G-20/20 mbar ERD GAS / ERD GAS E / MAKAASU NATUR GAS / Øuok gaiss / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS N					
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--	--

II

	GAS	mbar		Qn (Kw)	m3/h	g/h		Qr (kW)
	G20	20	72	1,00	0,095	-	27	0,33
	G20	25	68	1,00	0,095	-	27	0,33
	G25	20	73	1,00	0,111	-	27	0,33
	G25	25	72	1,00	0,111	-	27	0,33
	G30	29	50	1,00	-	73	27	0,33
	G30	50	43	1,00	-	73	24	0,33
	G31	37	50	1,00	-	71	27	0,33
	G20	20	100	1,75	0,167	-	30	0,35
	G20	25	91	1,75	0,167	-	30	0,35
	G25	20	100	1,75	0,194	-	30	0,35
	G25	25	98	1,75	0,194	-	30	0,35
	G30	29	67	1,75	-	127	30	0,41
	G30	50	58	1,75	-	127	26	0,41
	G31	37	67	1,75	-	125	30	0,41
	G20	20	115	3,00	0,286	-	39	0,50
	G20	25	110	3,00	0,286	-	39	0,50
	G25	20	132	3,00	0,333	-	39	0,5
	G25	25	128	3,00	0,333	-	39	0,5
	G30	29	85	3,00	-	218	39	0,6
	G30	50	74	3,00	-	218	33	0,6
	G31	37	85	3,00	-	214	39	0,60
	G20	20	134	3,30	0,314	-	55	1,55
	G20	25	125	3,30	0,314	-	55	1,55
	G25	20	142	3,30	0,366	-	55	1,55
	G25	25	136	3,30	0,366	-	55	1,55
	G30	29	91	3,30	-	240	55	1,55
	G30	50	83	3,30	-	240	53	1,55
	G31	37	91	3,30	-	236	55	1,55
	G20	20	145	4,00	0,381	-	55	1,55
	G20	25	137	4,00	0,381	-	55	1,55
	G25	20	153	4,00	0,443	-	55	1,55
	G25	25	148	4,00	0,443	-	55	1,55
	G30	29	100	4,00	-	290	55	1,55
	G30	50	91	4,00	-	290	53	1,55
	G31	37	100	4,00	-	285	55	1,55
	G20	20	115	5,00	0,476	-	-	-
	G20	20	70	-	-	-	27	0,30
	G20	25	106	5,00	0,476	-	-	-
	G20	25	65	-	-	-	27	0,30
	G25	20	128	5,00	0,554	-	-	-
	G25	20	74	-	-	-	27	0,30
	G25	25	117	5,00	0,554	-	-	-
	G25	25	71	-	-	-	27	0,30
	G30	29	71	5,00	-	363	-	-
	G30	29	46	-	-	-	27	0,30
	G30	50	63	5,00	-	363	-	-
	G30	50	41	-	-	-	25	0,30
	G31	37	71	5,00	-	357	-	-
	G31	37	46	-	-	-	27	0,30

III

	G20/20	G20/25	G25/20	G25/25	G30/29	G30/50	G31/37
G20/20		D	D	D	A	C	A
G20/25	D		D	D	A	C	A
G25/20	D	D		D	A	C	A
G25/25	D	D	D		A	C	A
G30/29	B	B	B	B		C	D
G30/50	C	C	C	C	C		C
G31/37	B	B	B	B	D	C	

Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě

Vážený zákazníku,

dle § 13, odst.5 zákona č.22/97 Sb. Vás ujišťujeme, že na všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. našim obchodním partnerům bylo vydáno prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/97 Sb a nařízení vlády č.168/1997 Sb., 169/1997 Sb. a 177/1997 Sb. a příslušných nařízení vlády.

Toto ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě se vztahuje na všechny výrobky včetně plynových spotřebičů, které jsou obsaženy v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků

Všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. a přicházející do styku s potravinami splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb. Toto prohlášení se vztahuje na všechny výrobky přicházející do styku s potravinami uvedené v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Záruční podmínky

Na tento uvedený výrobek je poskytována záruční lhůta 24 měsíců (ode dne prodeje).

Základním průkazem práv spotřebitele ve smyslu Občanského zákoníku je pořizovací doklad (paragon, faktura, leasingová smlouva ap.). Pokud byl při prodeji vydán záruční list, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným na přední straně tohoto záručního listu. Zejména v případech delší než zákonné záruční lhůty je proto záruční list jediným průkazným dokladem práv uživatele pro uznání prodloužené záruky. Ve vlastním zájmu ho proto uschovejte. Nedílnou součástí záručního listu je doklad o pořízení (paragon, faktura, leasingová smlouva apod.) Pro případ prodloužené záruční lhůty z důvodu dříve provedených oprav je nutno předložit i opravní listy z těchto oprav.

Bezplatný záruční servis je možno poskytnout jen v případě předložení pořizovacího dokladu nebo v případě prodloužené záruky i vyplněného záručního listu (musí obsahovat druh spotřebiče, typové označení, výrobní číslo, datum prodeje a označení prodávajícího v souladu s § 620 odst. 3 Občanského zákoníku). Záruční list vyplňuje prodejce a je v zájmu spotřebitele zkontrolovat správnost a úplnost uvedených údajů. Záruční list je platný pouze v originálu, na kopie nebude brán zřetel.

Záruční oprava se vztahuje výhradně na závady, které vzniknou průkazně v době platné záruční lhůty, a to vadou materiálu nebo výrobní vadou. Takto vzniklé závady je oprávněn odstranit pouze autorizovaný servis. Uplatnit záruku může spotřebitel u autorizovaného servisu nebo v prodejně, kde byl spotřebič zakoupen. Zvolí-li spotřebitel jiný, než nejbližší autorizovaný servis, bude na něm, aby nesl v souvislosti s tím zvýšené náklady.

Ze záručních oprav jsou vyloučeny zejména tyto případy:

- výrobek byl instalován nebo používán v rozporu s návodem k obsluze, příp. s návodem na montáž
- údaje na záručním listu nebo dokladu o zakoupení se liší od údajů na výrobním štítku spotřebiče
- při chybějícím nebo poškozeném výrobním štítku spotřebiče
- je-li výrobek používán k jinému než výrobcem stanovenému účelu - spotřebič je určen k používání v domácnosti.
- záruka neplatí, je-li výrobek používán k profesionálním nebo komerčním účelům
- mechanické poškození (závady vzniklé při přepravě)
- poškození vzniklá nepozorností, živelnou pohromou nebo jinými vnějšími vlivy (např. vyšším napětím v elektrorozvodné síti, extrémně tvrdou vodou apod.)
- neodborným zásahem, nepovolenými konstrukčními změnami nebo opravou provedenou neoprávněnou osobou
- běžná údržba nebo čištění, instalace, programování, kontrola parametrů výrobku
- opotřebení vniklé používáním spotřebiče

Rozšířená záruka nad rámec zákona

U spotřebičů (pračky, myčky) sériově vybavených systémem Aqua-Stop (patent fy BSH) je výrobcem poskytnuta záruka na škody způsobené chybou tohoto systému. Na tyto škody poskytneme náhradu soukromému spotřebiteli a to po celou dobu životnosti spotřebiče.

Upozornění pro prodejce

Prodejce je povinen dát zákazníkovi platný prodejní doklad, kde bude uvedeno datum prodeje a označení spotřebiče a na požádání zákazníka je povinen vystavit správně a úplně vyplněný záruční list v den prodeje výrobku. Při případné předprodejní reklamaci je třeba předložit řádně vyplněný reklamační protokol.

„Spotřebič není určený pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými a nebo mentálními schopnostmi, a nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jim osoba zodpovědná za jejich bezpečnost neposkytne dohled a nebo je nepoučila o používání spotřebiče.“

SEZNAM AUTORIZOVANÝCH SERVISŮ DOMÁCÍCH SPOTŘEBIČŮ BOSCH A SIEMENS

Firmní servis + prodej náhradních dílů:

BSH domácí spotřebiče, s.r.o., Pekařská 10b, 155 00 Praha 5

telefon: +420 251 095 546

fax: +420 251 095 559

Firma	Ulice	Město	telefon	mail
A PROFI SERVIS s.r.o.	Pražská 83	294 71 Benátky nad Jizerou	603201133	aprofiservis@seznam.cz
ALPHA Obchod@Atelier s.r.o.	Purkyňova 101	563 01 Lanškroun	465322747 465320298	servis@alphaobchod.cz info@alphaobchod.cz
B. I. SERVIS	Horova 9	400 01 Ústí n./Labem	472734300 603202588	stepankova@biservis.cz info@biservis.cz
B. I. SERVIS	Bergmannova 112	356 04 Sokolov - Dolní Rychnov	608151231	info@klsevis.eu
Bekl	Bílková 3011	390 02 Tábor	381256300 381256303	pracky@email.cz
BMK servis s.r.o.	Chýnovská 98	391 56 Tábor- Měšice	800231231	tabor@bmkservis.cz
Bosch servis centrum spol. s r.o.	Nábřeží 596	760 01 Zlín	577211029	bosch@boschservis.cz
Dana Bednaříková	Charbulova 73	618 00 Brno	548530004	petr.bednarik@seznam.cz
Elektoservis Komárek	Dolní novosadská 78/43	779 00 Olomouc 9	585434844 585435688	servis@ekomarek.cz sklad@ekomarek.cz
ELEKTRO Jankovský s.r.o.	nám. Míru 204	388 01 Blatná	383422554 607749068	blatna@jankovsky.cz elektro@jankovsky.cz
ELEKTRO TREFILÍK s.r.o.	Malá strana 286	696 03 Dubňany	518365157 602564967	treflik@wo.cz
ELEKTROSERVIS KOLÁČEK s.r.o.	Polní 20	790 81 Česká Ves u Jeseníku	602767106 774811730 584428208	elektro.kolacek@centrum.cz
ELMOT v.o.s	Blahoslavova 1a	370 04 České Budějovice	387438911 731583433 387437681	elmoctb@seznam.cz
Faraheit servis s.r.o.	Kaštanová 12	620 00 Brno	548210358	faraheit.servis@seznam.cz
Irena Komárková ml.	Slovanské údolí 31	318 00 Plzeň	724888887 377387406 377387057	servis-ap@volny.cz
Jan Liška	Žďárského 214	674 01 Třebíč	602758214	info@elso-servis.cz
Jan Škaloud	17. listopadu 360	530 02 Pardubice	602405453	jsk@jjbosch.cz
Karel Veselý	Gagarinova 39	669 02 Znojmo	515246788 515264792	elservisznprodejna@tiscali.cz
Lumír Majnuš	Bílovecká 146	747 06 Opava 6	724043490 723081976 602282902	mezerova@elektroservis-majnus.cz hulvova@elektroservis-majnus.cz vana@elektroservis-majnus.cz
Marek Pollet	Vřesinská 24	326 00 Plzeň	377241172 733133300	pollet@volny.cz
Martin Jansta	Tovární 17	280 02 Kolín 5	321723670 602353998	janstovi@volny.cz
Martin Linhart	Letců 1001	500 02 Hradec Králové	603240252	linhartmartin@volny.cz
Martin Wlazlo MW	Žerotínova 1155/3	702 00 Ostrava - Moravská Ostrava	602709146 595136057	info@elektroopravna.cz servis@elektroopravna.cz
Petr KUČERA	Topolová 1234	434 01 Most	476441914	serviskucera@seznam.cz
RADEK MENČÍK	Proletářská 120	460 02 Liberec 23	482736542 602288130	elektroservis.mencik@seznam.cz
Stanislav Novotný	Hoblíkova 15	741 01 Nový Jičín	724269275 556702804	sano@iol.cz
VIKI, spol. s r.o.	Majakovského 8	586 01 Jihlava	567303546	viki.servis@iol.cz
Wh-servis s.r.o.	Žitavská 63	460 11 Liberec 11	774573399	wh-servis@volny.cz
Servis Černý s.r.o.	Mírové náměstí 99	550 01 Bourmov	491522881	servis.cerny@tiscali.cz
Caffe Idea - Blažek	Cacovická 66a	618 00 Brno	541240656	info@caffeidea.cz

S výhradou průběžných změn, aktuální seznam servisů najdete na webových stránkách www.bosch-spotrevice.cz.

Návod na obsluhu

PCP 615B80E
PCQ 715M90E

Obsah

Bezpečnostné pokyny	4
Váš nový spotrebič	6
Plynové horáky	7
Manuálne zapálenie.....	7
Automatické zapálenie.....	7
Bezpečnostný systém.....	8
Vypnutie horáka	8
Nastavenie výkonu	8
Hlavný vypínač/Detská poistka.....	9
Upozornenia	9
Vhodné varné nádoby.....	10
Príslušenstvo	11
Odporúčania pre varenie	12
Pokyny pre správne používanie spotrebiča	13
Čistenie a údržba.....	14
Čistenie.....	14
Nevhodné produkty.....	14
Údržba	14
Závady	15
Autorizovaný servis	16
Záručné podmienky	16
Likvidácia spotrebiča a obalu	16

Vážený zákazník,

Blahoželáme Vám k vášmu výberu a ďakujeme, že ste si kúpili jeden z našich spotrebičov. Tento praktický, moderný a funkčný spotrebič je vyrobený z prvotriednych materiálov, ktoré boli počas celého procesu výroby prísne kontrolované a starostlivo preskúšané. Tento spotrebič bol pozorne otestovaný, aby náležite spĺňal vaše požiadavky a bol perfektným prostriedkom pre prípravu vášho jedla. Neodstraňujte prosím ochranné balenie spotrebiča skôr, ako bude tento spotrebič inštalovaný v kuchynskej jednotke.

Prečítajte si prosím pozorne tieto inštrukcie ešte pred inštaláciou spotrebiča. Informácie obsiahnuté v tomto návode sú dôležité pre správny a predovšetkým bezpečný chod vášho spotrebiča.

Obal spotrebiča je vyrobený z materiálu, ktorý je dôležitý pre správnu ochranu tohto spotrebiča počas jeho transportu. Tento materiál je stopercentne recyklovateľný a redukuje negatívny dopad na životné prostredie. Aj vy môžete prispieť k ochrane životného prostredia tým, že budete dodržiavať nasledujúce rady:

- vyhodte ochranný obal do príslušného, na to určeného recyklačného kontajnera
- predtým, než sa zbavíte starého opotrebovaného spotrebiča, zbavte ho jeho funkčnosti. Kontaktujte Váš miestny príslušný úrad, ktorý vám poskytne adresu najbližšieho recyklačného strediska, v ktorom sa môžete svojho opotrebovaného spotrebiča zbaviť
- nenalievajte použitý olej do drezu. Uschovajte ho v zapečatenej nádobe a dovezte ho do príslušného zberného strediska. Ak toto nie je možné, vyhodte ho do príslušného odpadkového kontajnera (jeho obsah skončí na kontrolovanej skládke; toto riešenie pravdepodobne nie je najlepšie, ale aj tak zabránite novej kontaminácii spodnej vody)

Dôležité upozornenie:

Ak by sa aj napriek tomu stalo, že by sa váš spotrebič poškodil alebo by nespĺňal vaše požiadavky pre adekvátnu kvalitu, informujte nás o tom čo najskôr. Záruka nebude platná, ak je spotrebič používaný nepatrične a neohľadupne.

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornenia. Aktuálny návod nájdete na webových stránkach www.bosch-spotrebice.sk.

Bezpečnostné pokyny

Prečítajte si tieto inštrukcie veľmi pozorne. Pomôžu Vám, aby ste svoj spotrebič používali bezpečne a efektívne.

Všetky operácie vzťahujúce sa k inštalácii, regulácii a konverzii na iný typ plynu musia byť vykonané autorizovaným inštalačným technikom, s ohľadom na príslušné pravidlá, normy a špecifikácie týkajúce sa miestnych dodávateľov plynu a elektrickej energie. Pre zmenu na iný typ plynového zdroja sa odporúča kontaktovať autorizovaný servis.

Pred inštaláciou varnej dosky (sporáku) sa uistite, že ste sa zoznámili s návodom pre správnu inštaláciu. Riadte sa podľa tohto návodu.

Tento spotrebič môže byť inštalovaný len na dobre vetrateľnom mieste, s ohľadom na platné normy a ventilačné špecifikácie. Tento spotrebič nesmie byť pripojený k zariadeniu určenému pre odstránenie horľavých produktov.

Tento spotrebič bol navrhnutý len pre domáce použitie. Tento spotrebič nemôže byť inštalovaný na jachtách ani v karavanoch.

Miesto, v ktorom je spotrebič inštalovaný, musí mať plne funkčnú ventiláciu, s ohľadom na platné normy.

Nevystavujte prístroj prostrediu, kde je prievan. Horáky by takto mohli nechcene zhasnúť.

Spotrebič je počas jeho výroby upravený pre typ plynu, ktorý je označený na typovom štítku. Ak je v tomto ohľade nutné vykonať zmenu, prečítajte si dané inštrukcie.

Nezasahujte neodborne do vnútorných častí spotrebiča. Ak je to nutné, kontaktujte náš autorizovaný servis.

Uchovajte prosím tieto inštrukcie aj pre prípad, že budete spotrebič predávať ďalšiemu majiteľovi.

Rozhodne nezapájajte spotrebič, ak je poškodený. V takom prípade kontaktujte náš autorizovaný servis.

Povrch spotrebiča sa počas varenia zahrieva. Je nutné dbať na zvýšenú opatrnosť. Dbajte na to, aby deti boli v bezpečnej vzdialenosti od spotrebiča.

Tento spotrebič je určený len pre varenie, nie ako vykurovacie teleso.

Tuk alebo olej, ktorý je prehriaty, môže ľahko spôsobiť vznietenie ohňa. Ak varíte s olejom alebo tukom, nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru. Ak sa vznieti oheň, nikdy ho nehaste vodou. Mohli by ste sa popáliť. Oheň uhasíte tak, že prikryjete panvicu pokrývkou a vypnete varnú dosku.

V prípade funkčnej poruchy odpojte spotrebič od elektrického prúdu a od prívodu plynu. Pre odstránenie poruchy kontaktujte náš autorizovaný servis.

Ak nie je možné otáčať ovládačom, netlačte na ň silou. Kontaktujte ihneď náš autorizovaný servis, ktorý vám spotrebič opraví alebo nahradí pokazený ovládač.

Nikdy neodkladajte nestabilné nádoby na horáky varnej dosky. Tieto nádoby by sa mohli nechcene prevrátiť.

Na čistenie varnej dosky nepoužívajte parné čističe. Riskujete tým zásah elektrickým prúdom!

Toto je spotrebič 3. triedy, podľa normy EN 30-1-1 vzťahujúcej sa na plynové spotrebiče: zabudované spotrebiče.

Nikdy neskladujte korozívne chemikálie, odparovače, horľavé materiály či iné nepotravinové produkty pod alebo blízko tohto spotrebiča.

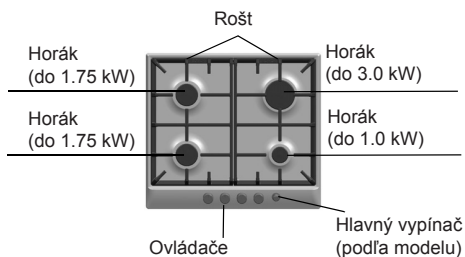
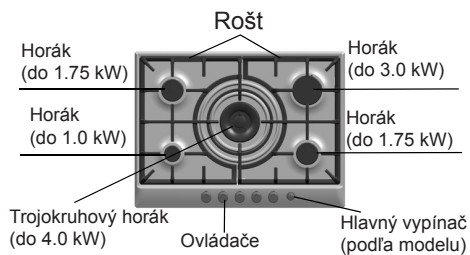
Tento spotrebič nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými či mentálnymi dispozíciami. Tiež nie je určený pre osoby, ktoré nemajú pre používanie tohto spotrebiča adekvátne skúsenosti alebo znalosti. Tieto osoby môžu používať tento spotrebič vtedy, ak sú v sprievode osoby spôsobilej alebo ak dostanú zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť patričné inštrukcie týkajúce sa používania tohto spotrebiča.

Spotrebič počas prevádzky nikdy nespúšťajte z dohľadu.

Grafické návody v tomto návode majú len orientačný charakter.

Výrobca na seba neberie žiadnu zodpovednosť v prípade, že požiadavky tohto návodu nie sú dodržané a splnené.

Váš nový spotřebič



Plynové horáky

Obrázok 1.



Príslušné obrázky ukazujú, ktorý konkrétny horák je ovládaný ktorým konkrétnym ovládačom.

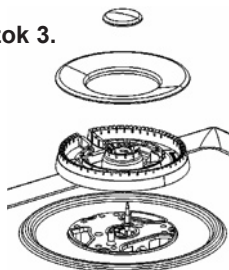
Obrázok 1.

Obrázok 2.



Je nutné sa presvedčiť, že všetky horáky aj rošty sú správne nainštalované. Tak, aby spotrebič správne fungoval. Obrázok 2-3.

Obrázok 3.



Manuálne zapálenie

1. Stlačte ovládač vybraného horáka a otočte ním proti smeru hodinových ručičiek do požadovanej hodnoty.
2. Použite akýkoľvek typ zapaľovača alebo zdroja ohňa (cigaretový zapaľovač, zápalky atď.) a priblížte sa ním k horáku.

Automatické zapálenie

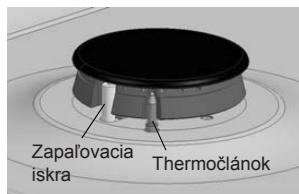
Ak je vaša varná doska vybavená automatickým zapáľovaním (zapaľovacia sviečka):

1. Stlačte ovládač vybraného horáka a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek na maximálnu hodnotu. Ak držíte ovládač stále stlačený, budú sa zapaľovať sviečky pri všetkých horákoch. Plameň sa zapáli (nie je nutné ďalej držať ovládač).
2. Otočte ovládačom do požadovanej polohy.

Ak niečo nefunguje správne, otočte ovládačom do nulovej polohy a opakujte postup podľa bodu 1. Tentokrát podržte ovládač dlhšie (do 10 sekúnd).

Upozornenie! Ak sa po 15 sekundách plameň nezapáli, vypnite horák a otvorte najbližšie okná alebo dvere. Vyčkajte minimálne jednu minútu a potom sa pokúste horák zapáliť opäť.

Bezpečnostný systém



V závislosti od modelu môže váš spotrebič obsahovať jednotku bezpečnostného systému (termočlánok), ktorá zablokuje prívod plynu v prípade, že horák nechceme zhasne. Aby ste sa uistili, či je táto poistka aktívna, zapáľte horák ako zvyčajne a držte pevne ovládač bez povolenia 4 sekundy po zapálení ohňa.

Vypnutie horáka

Otočte zodpovedajúcim ovládačom v smere hodinových ručičiek až do nulovej polohy.

Nastavenie výkonu

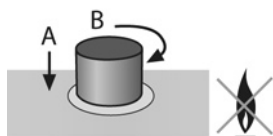
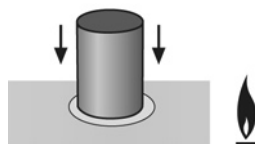
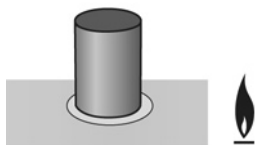
Nastavenie  Ovládač vypnutý

Vysoký plameň  Maximálne nastavenie priechodu plynu

Nízky plameň  Minimálna kapacita priechodu

Ovládačom môžeme nastaviť a ovládať intenzitu plameňa, od najnižšej do najvyššej.

Hlavný vypínač/ Detská poistka



Varný panel môže byť vybavený hlavným vypínačom pre prerušenie hlavného prívodu plynu a vypnutie všetkých horákov naraz. Tento vypínač je veľmi praktický v prípade, že sú v dome deti, alebo v prípade, že všetky horáky musia byť z akýchkoľvek dôvodov veľmi rýchlo vypnuté.

Pre zablokovanie varného panelu:

1. Stlačte ovládač hlavného vypínača.

Týmto vypnete všetky horáky. Varný panel je zablokovaný.

Pre odblokovanie varného panelu:

1. Otočte všetky ovládače do polohy „vypnuté“.
2. Stlačte hlavný vypínač a otočte ním v smere hodinových ručičiek až na doraz. Prívod plynu je opäť otvorený.

Teraz môžete varný panel opäť normálne používať.

Upozornenia

Niekedy môžete počuť jemný pískavý zvuk, keď sú horáky aktívne. Tento stav je normálny.

Pri prvom použití spotrebiča je tiež normálne, že je z horákov cítiť zápach. Tento stav nie je ničím nebezpečný a nespôsobuje poruchu spotrebiča. Zápach po čase zmizne.

Niekoľko sekúnd po zhasnutí horáka sa môže objaviť zvuk (temné hučanie). Toto nie je porucha – je to známka toho, že bezpečnostný systém už nie je v aktívnom stave.

Udržiavajte horáky v čo možno najčistejšom stave. Ak sú vývody pre zapáľovacie sviečky znečistené, nebudú správne fungovať. Pravidelne ich preto čistite malou kefkou.

Majte na pamäti, že vývody pre zapalovanie nesmú byť poškodené.

Oranžové sfarbenie plameňa neindikuje žiadnu chybu. Toto je spôsobené len prítomnosťou prachu v atmosfére, rozliatou tekutinou atď. Prostredie kuchyne bude horúce a vlhké, keď sa tu bude používať tento spotrebič. Musíte preto zaistiť, aby bola kuchyňa náležite odvetrávaná: buď ponechávajte prirodzené ventilačné otvory otvorené, alebo inštalujte špeciálny ventilačný systém (odsávač). Ak používate spotrebič často a dlhší čas, budete musieť dbať na adekvátnu ventiláciu (t.j. časté otváranie okien) či zaistiť efektívnejší ventilačný systém (t.j. prestavbou ventilácie spotrebiča, ak je to možné). Ak horáky nechcete zhasnúť, vypnite ovládače a neuvádzajte minimálne 1 minútu spotrebič opäť do chodu.

Vhodné varné nádoby



Varné nádoby typu Wok



Horák	Minimálny polomer nádoby	Maximálny polomer nádoby
Trojokruhový horák	22 cm	
Silný horák	22 cm	26 cm
Normálny horák	14 cm	20 cm
Úsporný horák	12 cm	16 cm

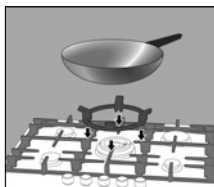
Nádoba typu WOK je nádobou, ktorá má svoj pôvod v Číne; je to hlboká, guľatá, nízkoohmotná nádoba s úchytmi a s plochým alebo vydutým dnom.

V tejto nádobe môžeme pripravovať jedlo rôznymi spôsobmi: pokrm môže byť dusený, miešaný, vyprážaný, varený pri nízkych ohrevoch, vyprážaný ako v panvici alebo naparovaný. Môžeme povedať, že WOK nádoba slúži rovnako ako panvička alebo pekáč a vďaka svojmu tvaru a veľkosti môže byť tiež použitá na prípravu objemnejšieho pokrmu. Keď varíte s WOK nádobou, teplo je rozptýľované rovnomernejšie a jemnejšie. Intenzívne teplo, ktoré sa akumuluje, znamená, že pre prípravu jedla potrebujeme menej času, menej oleja. Príprava je teda rýchlejšia, úspornejšia a zdravšia.

Keď varíte s WOK nádobou, vždy dodržiavajte pokyny výrobcu.

Príslušenstvo

Dodatočný rošt pod WOK nádobu, WOK nádoba



V závislosti od modelu spotrebiča je dodávané nasledovné príslušenstvo. Toto je dostupná aj v autorizovanom servise.

Dodatočný rošt pod WOK nádobu sa používa výlučne pri dvoj a trojkomorových horákoch a s nádobami, ktoré majú vyduté dno.

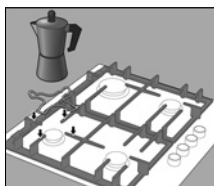
Použitie týchto nádob môže mať za následok dočasnú deformáciu žľabu pre odtekanie rozstriedaného tuku.

Tento dočasný stav je normálny a nemá vplyv na funkciu spotrebiča.

Liatinový Wok-krúžok (4/5 kW): predajné označenie HEZ298107.

Čínska WOK panvica: predajné označenie HEZ298103.

Dodatočný rošt pre kávovar



Používa sa len pri doplnkových horákoch s nádobami s priemerom menším ako 12 cm.

Liaty železný rošt: predajné označenie HEZ298115.

Smaltovaný železný rošt: predajné označenie HEZ298114.

Dostupný v zákazníckom servise.

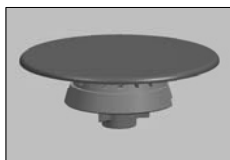
Platňa pre mierne varenie



Toto príslušenstvo bolo navrhnuté pre uchovávanie redukovaného tepla pri najnižšom nastavení energie.

Umiestnite toto príslušenstvo na rošt na kužele smerujúce hore, nikdy priamo na horák. Nádobu položte presne na stred tejto položky. Kódové označenie HEZ298105.

Horák pre mierne varenie



Toto je horák, ktorý je zostavený výlučne pre varenie nad slabým plameňom. Pred jeho použitím je nutné odstrániť úsporný horák a nahradiť ho týmto podstavcom pre slabé varenie. Predajné označenie HEZ298104. Dostupné v zákazníckom servise.

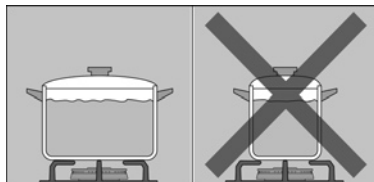
Výrobca na seba neberie žiadnu zodpovednosť, ak tieto doplnkové rošty nie sú používané správne.

Odporúčania pre varenie

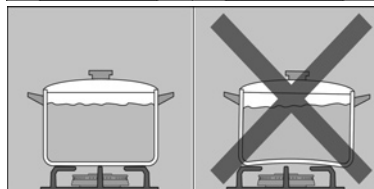
Plameň	Veľmi vysoký, vysoký	Stredný	Nízky
Trojokruhový horák	Varenie, naparovanie, príprava toastov, paelly, ázijské pokrmy (wok).	Ohrievanie a udržiavanie tepla: hotové a predvarené pokrmy	
Silný horák	Rezne, steaky, omelety, fritované pokrmy	Ryža, biele omáčky a ragú	Naparovanie: ryby, zelenina
Normálny horák	Zemiaky na pare, čerstvá zelenina, dusené pokrmy, cestoviny.	Ohrievanie a udržiavanie tepla: predvarené pokrmy a chutné pokrmy z hrnca.	
Úsporný horák	Varenie: jedlo z hrnca, ryžový puding a karamely	Rozmrazovanie a pomalé varenie: zelenina, ovocie a zmrazené produkty	Rozpúšťanie: maslo, čokoláda, ovocná želatína

Pokyny pre správne používanie spotrebiča

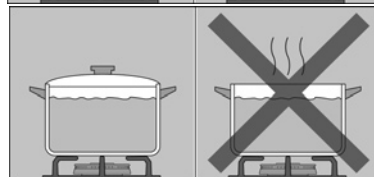
Nasledujúce rady vám pomôžu ušetriť energiu a zabrániť možnému poškodeniu varných nádob:



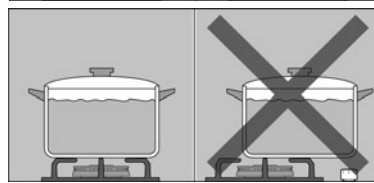
Používajte nádoby, ktoré svojimi rozmermi korešpondujú s rozmerom horáka. Nepoužívajte malé nádoby pre varenie na horákoch s väčším priemerom. Plameň by sa nemal dotýkať bočných stien varných nádob.



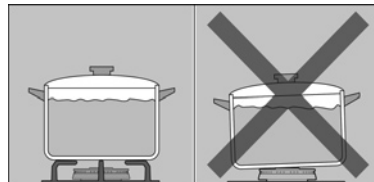
Nepoužívajte poškodené nádoby, ktoré nemôžete rovnomerne posadiť na horák. Takto posadené nádoby sa môžu prevrátiť.



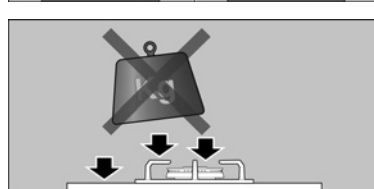
Nevarte bez pokrývky. Uistite sa, že je pokrývka správne usadená, takto sa vyhnete plytvaniu energiou.



Vždy položte nádobu na stred horáka, nikdy nie na okraj. Nesprávne položená nádoba sa môže prevrátiť.

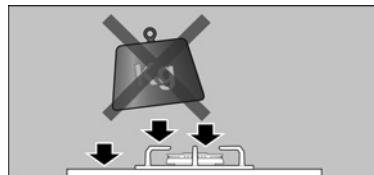


Nekladte veľké nádoby na horáky v blízkosti ovládačov. Tieto ovládače sa vďaka vysokým teplotám môžu poškodiť.



Kladte nádoby na rošt. Nikdy ich nekladte priamo na horák.

Venujte pozornosť správne položeniu a usadeniu nádob.

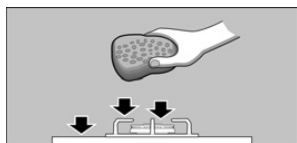


Vyhňte sa silným nárazom na horák a nekladte naň extrémne ťažké nádoby.

Pred použitím spotrebiča sa uistite, že podstavné rošty a kryty horáka sú v správnej pozícii.

Čistenie a údržba

Čistenie



Na čistenie používajte špongiu namočenú vo vode a mydlo. Čistenie vykonávajte, keď je spotrebič vychladnutý.

Po každom použití a po vychladnutí očistite povrch častí pri horáku. Ak na tomto povrchu zanecháte akékoľvek, aj nepatrné zvyšky jedla (pečené pokrm, kvapky tuku atď.), môžu stvrdnúť a neskôr bude veľmi zložité ich vyčistiť. Otvory pre vedenie plameňa musia byť čisté, aby nebola narušená funkcia zapalovania. Tieto otvory je potrebné čistiť mydlovou vodou a vyškríabať pomocou jemnej kefy.

Ak na rošte zostali zvyšky utierky alebo kefy, je potrebné ich odstrániť. Tieto zvyšky sa počas varenia môžu uvoľniť a poškriabať povrch sporáka.

Horáky a podstavné rošty vždy náležite vysušte. Kvapky vody a vlhké škvŕny môžu pri varení poškodiť smaltovaný povrch.

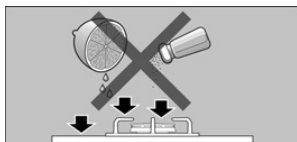
Po vyčistení a vysušení horákov sa uistite, že kryty horákov sú správne naložené na rozdeľovač.

Nevhodné produkty



Nepoužívajte parné čističe. Tieto by mohli sporák poškodiť.

Údržba



Akúkoľvek rozstriedanú tekutinu vždy čo najskôr očistite. Vyhnete sa tak zbytočnému úsiliu, ktoré musíte vynaložiť pri čistení zaschnutých a stvrdnutých nečistôt.

Nenechávajte kyslé tekutiny na sporáku (citrónová šťava, ocot atď.).

Závady

Niekedy môžu byť niektoré poruchy veľmi ľahko opraviteľné. Predtým, ako sa rozhodnete kontaktovať autorizovaný servis, si prosím prečítajte nasledujúce rady:

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Elektrický systém nefunguje.	Pokazená poistka. Automatická poistka alebo bezpečnostné odpájacie zariadenie je nefunkčné.	Skontrolujte poistky v poistkovej skrinke a ak je poistka poškodená, vymeňte ju. Skontrolujte hlavný ovládací panel, či nie je poškodený automatický bezpečnostný vypínač alebo či nie je poškodený prerušovač.
Nefunguje automatické zapalovanie.	Medzi zapalovacou sviečkou a horákom môžu tlieť zvyšky jedla alebo čistiacich prostriedkov. Horáky môžu byť mokré. Kryty horáka sú nesprávne naložené. Spotrebič nie je uzemnený, nie je správne pripojený alebo je uzemňovací kábel poškodený.	Priestor medzi zapalovacou sviečkou a horákom musí byť čistý. Pozorne vysušte kryty horákov. Skontrolujte, či sú kryty správne naložené. Kontaktujte elektro zákaznícky servis.
Plameň horáka nehorí rovnomerne.	Súčasti horáka nie sú správne usadené. Plynové vývody horáka sú znečistené.	Uistite sa, či sú všetky súčasti horákov správne usadené. Vyčistite plynové vývody.
Prúd plynu nie je v poriadku alebo neprúdi žiadny plyn.	Vedenie plynu je blokované predradenými bezpečnostnými ventilmi. Pri plyne z plynovej fľaše môže byť táto fľaša prázdna.	Otvorte bezpečnostné ventily. Vyberte plynovú fľašu.
V kuchyni je cítiť plyn.	Plynový ovládač zostal otvorený. Z uzáveru plynovej fľaše môže unikať plyn.	Vypnite ovládače. Skontrolujte, či sú ovládače v poriadku.
Bezpečnostné ventily na jednom z horákov nie sú funkčné.	Ovládač nebol stlačený dostatočne dlho. Plynové vývody horáka sú znečistené.	Po zapálení horáka ovládač ešte chvíľu podržte. Vyčistite plynové vývody horáka.

Autorizovaný servis

Keď kontaktujete autorizovaný servis, oznámte prosím výrobné čísla spotrebiča (číslo E a číslo FD). Tieto čísla nájdete na typovom štítku v dolnej časti sporáka aj na štítku spotrebiteľského návodu.

Záručné podmienky

Záručné podmienky týkajúce sa týchto spotrebičov sú striktné stanovené naším zástupcom v krajine, v ktorej ste si spotrebič zakúpili.

Podrobnejšie informácie môžete získať u predajcu.

Na uplatnenie záručných náhrad je potrebné sa preukázať dokladom o zakúpení spotrebiča.

Vyhradzujeme si právo na zmeny.

Likvidácia spotrebiča a obalu

Ak je na obale zobrazený symbol likvidácie odpadu , dodržiavajte tieto pokyny.

Ekologická likvidácia odpadu

Rozbaľte spotrebič a obalu sa zbavte ekologicky šetrným spôsobom.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických zariadeniach (waste electrical and electronic equipment WEEE).

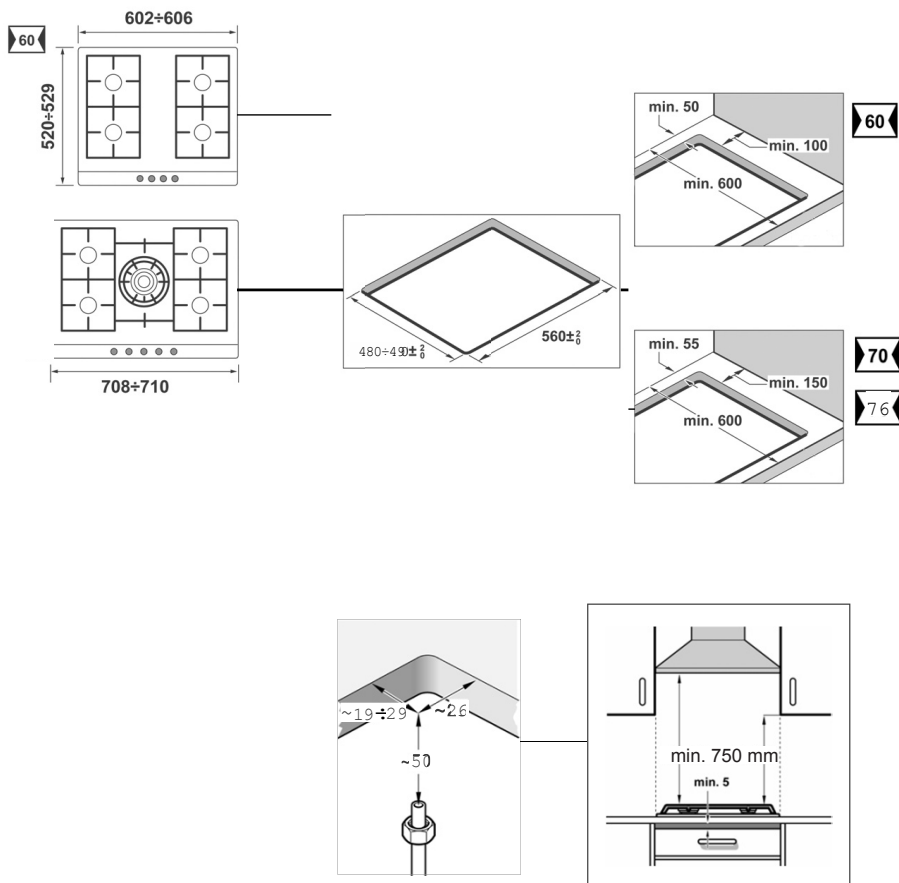
Smernica platná v krajinách EU udáva spôsob navrátenia alebo znovuzhodnotenia zariadení, ktoré už doslúžili.

Montážny návod

PCP 615B80E

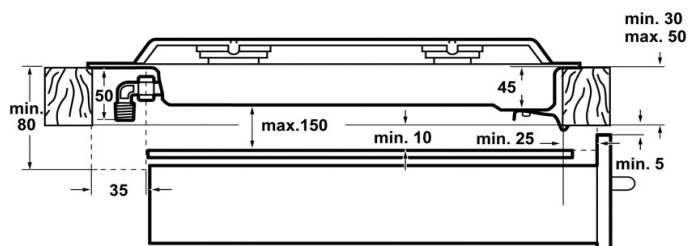
PCQ715M90E

1

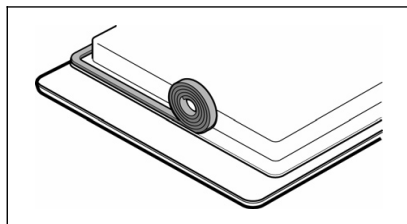


2

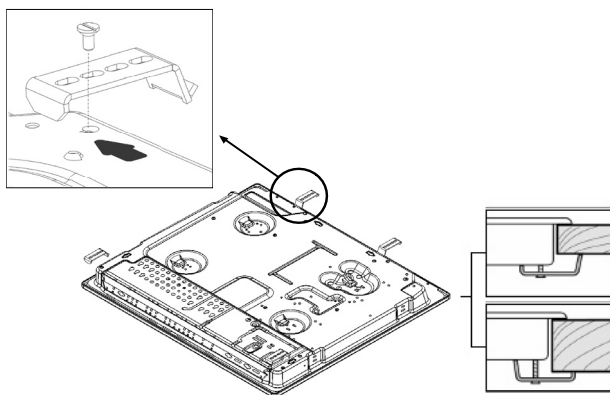
2



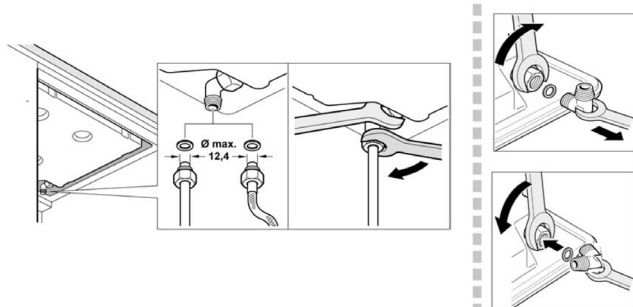
3



4



5



5a

Pred inštaláciou a použitím spotrebiča si prečítajte návod. Obrázky v tomto montážnom návode sú len informatívne. Výrobca je zbavený akejkoľvek zodpovednosti, pokiaľ nie sú dodržané požiadavky uvedené v tomto návode.

Bezpečnostné pokyny

Inštalácia, regulácia a zmena nastavenia na iné druhy plynu musia byť vykonávané oprávnenou osobou dodržiavajúcou všetky príslušné predpisy, normy a technické podmienky miestnych dodávateľov plynu a elektriny. Pre zmenu nastavenia na iný druh plynu odporúčame kontaktovať službu technickej pomoci. Skôr ako začnete, odpojte spotrebič od prívodu elektriny a plynu.

Tento spotrebič bol navrhnutý len pre domáce použitie. Spotrebič nesmie byť inštalovaný na jachtách alebo v karavánoch. Pred inštaláciou musíte skontrolovať, či miestne podmienky dodávok (druh plynu a tlak) sú kompatibilné s nastaveniami spotrebiča. Podmienky nastavenia spotrebiča sú uvedené na štítku v užívateľskom manuáli alebo na typovom štítku.

Tento spotrebič môže byť inštalovaný len na dobre vetranom mieste v súlade s platnými predpismi a podmienkami danými pre vetranie. Spotrebič nesmie byť pripojený k vývodnému zariadeniu na odvod spalín.

Prívodný kábel musí byť pripevnený k jednotke tak, aby sa nedostal do kontaktu s horúcimi časťami rúry alebo varného panelu. Spotrebiče s elektrickým napájaním musia byť uzemnené.

Nezasahujte do vnútorných častí spotrebiča. V prípade potreby sa obráťte na našu službu technickej pomoci.

Pred inštaláciou

Ide o spotrebič 3. triedy, ktorý je v súlade s normou EN 30-1-1 pre plynové spotrebiče: zabudovaný spotrebič.

Zariadenie v blízkosti spotrebiča musí byť vyrobené z nehorľavých materiálov. Laminátové krytiny a lepidlá v nich použité musia byť odolné proti teplu. Tento spotrebič nesmie byť inštalovaný nad chladničkami, práčkami, umývačkami riadu alebo podobnými zariadeniami. Rúra musí byť zabezpečená tlakovým vetraním v prípade, že varný panel má byť nainštalovaný nad ňou.

Skontrolujte rozmery rúry v návode na inštaláciu.

V prípade, že inštalujete sací ventilátor, musíte postupovať podľa pokynov uvedených v návode na inštaláciu a vždy dodržať minimálnu vertikálnu vzdialenosť 750 mm od varného panelu.

Príprava kuchynskej linky (obr. 1-2)

V pracovnej doske urobte výrez zodpovedajúcej veľkosti.

Ak sa jedná o elektrický alebo kombinovaný (plynový a elektrický) varný panel a nie je pod ním rúra, umiestnite vo vzdialenosti 10 mm od spodnej časti varného panelu nehorľavý odlučovač (napr. kovový alebo preglejkový). To zabráni prístupu k základu varného panelu. Ak sa jedná o plynový varný panel, odporúčame umiestniť odlučovač v rovnakej vzdialenosti. Pri drevených pracovných doskách nalakujte rezy špeciálnym lepidlom. To ich ochráni pred vlhkosťou.

Inštalácia spotrebiča

V závislosti od modelu môže byť spotrebič vybavený lepiacim tesnením nainštalovaným už vo výrobe. V tomto prípade nesmie byť toto tesnenie za žiadnych okolností odstránené, pretože bráni prepúšťaniu. Ak tesnenie nebolo nainštalované vo výrobe, pripevnite ho na spodnú časť varného panelu. Obr. 3. Pre vsadenie spotrebiča do kuchynskej linky upevnite všetky svorky, ako je naznačené, tak aby sa mohli voľne otáčať. Vložte varný panel a vycentrujte ho. Tlačte na okraje

varného panelu až kým nepocítite odpor po celom obvode. Otočte svorky a zatiahnite ich na doraz. Poloha svoriek závisí od hrúbky pracovnej plochy. Obr. 4

Odstránenie varného panelu

Odpojte spotrebič od prívodu elektriny a plynu.

Odskrutkujte svorky a postupujte v opačnom poradí.

Pripojenie plynu (obr. 5)

Koniec prívodného spojovacieho bodu plynového varného panelu má 1/2" závit, ktorý slúži k:

- pevnému pripojeniu.
- pripojeniu za použitia flexibilnej kovovej rúrky. Medzi rozdeľovací výpustný otvor a prívod plynu je nutné vložiť vodotesné tesnenie (034308). Je tiež nutné zabrániť styku rúrky a pohyblivých častí kuchynskej linky (napr. šuplíkov) a zabrániť prístupu do akýchkoľvek priestorov, ktoré by sa mohli upchať. Pokiaľ musíte pripojiť prívod plynu horizontálne, naša služba technickej pomoci Vám môže dodať rúrku v tvare L (kód 173018) a tesnenie (kód 034308).

Upozornenie! Ak zasahujete do pripojenia, skontrolujte tesnenie. Nebezpečenstvo prepúšťania!

Výrobca nenesie zodpovednosť za prepúšťanie pripojenia potom, čo je s ním manipulované.

Pripojenie k el. sieti (obr. 6)

Skontrolujte, či sa elektrické napätie a výkon spotrebiča zhodujú s elektroinštaláciou. Varné panely sú dodávané s káblom a s vidlicou alebo bez vidlice do nástennej zásuvky. Zaisťte vypínač s minimálnym odlúčením kontaktu 3 mm (nevzťahuje sa na vidlicové pripojenie, ak k nim má užívateľ prístup). Spotrebiče s vidlicami môžu byť pripojené len do zásuviek, ktoré majú správne nainštalované uzemňovacie drôty.

Ide o spotrebič typu „Y“: výmena prívodného káblu môže byť vykonávaná len službou technickej pomoci, v žiadnom prípade nie užívateľom. Musí byť dodržaný typ káblu a minimálny profil.

Zmena nastavenia na iný druh plynu

Ak to miestne nariadenia dovoľujú, tento spotrebič môže byť prednastavený na iné druhy plynu (viď typový štítok). Potrebné súčiastky sú dodávané v transformačnej sade (v závislosti od modelu), ktorý je možné dostať v našej službe technickej pomoci. Musia byť podniknuté nasledujúce kroky:

A) Vymeňte trysky (obr. 7-7a):

- Odstráňte podložky na hrnce, kryty horákov a rozptyľovače.
- Vymeňte trysky pomocou kľúča od našej služby technickej pomoci (kód 424699) a dôkladne zabezpečte, aby tryska nespadla, keď ju odstraňujete z horáku alebo keď ju na horák prikladáte. Zabezpečte, aby bola zatiahnutá na doraz, čím sa docieli utesnenie. Priama úprava vzduchu nie je pri týchto horákoch nutná.

B) Nastavte kohútiky

Nastavte ovládacie prvky horákov na minimum. Odstráňte ich z kohútikov. Obr. 8. Tu je vonkajšie tesnenie. Jednoducho zatlačte na toto tesnenie koncom skrutkovača, čím zaistíte prístup k regulačnej skrutke kohútikov Obr. 8a. Nikdy neodstraňujte tesnenie. Vykonajte nastavenia okruhu na minimum otočením prepúšťacej skrutky pomocou skrutkovača s plochou hlavicou. V závislosti od druhu plynu, na ktorý bude váš spotrebič prenasťavený (viď. tabuľka III), pokračujte v príslušnej činnosti:
A: pevne pripevnite prepúšťacie skrutky.
B: uvoľnite prepúšťacie skrutky, až kým nezačne z horákov riadne prúdiť plyn: pri nastavovaní ovládacieho prvku medzi maximom a minimom horák nepracuje,

neobjaví sa ani spätný ťah plameňa.

C: prepúšťacie skrutky musia byť vymenené oprávnenou osobou.

D: nedotýkajte sa prepúšťacích skrutiek.

Ak sa k prepúšťacím skrutkám nemôžete dostať, odmontujte nádobu na tuk, ktorá je pripevnená k opierke varného panelu pomocou svorky a skrutkovacieho systému. Na odstránenie nádoby na tuk musia byť podniknuté nasledujúce kroky:

- Odstráňte všetky kryty horákov, podložiek pod hrnce a ovládače horákov.

- Uvoľnite skrutky na horákoch. Použite demontážnu páku 483196, ktorú je možné si zakúpiť v našej službe technickej podpory. Pre uvoľnenie predných svoriek priložte páku k časti zobrazenej na obr.

9. Pri opätovnej inštalácii nádoby na tuk postupujte v opačnom poradí.

Je dôležité, aby boli znova pripevnené všetky tesnenia.

Sú nevyhnutné pre správnu prevádzku spotrebiča, pretože zabráňujú vniknutiu tekutín a nečistôt do spotrebiča.

Pripevnite ovládacie prvky horákov.

Nikdy neodstraňujte hriadeľ kohútika. V prípade poruchy vymeňte celý kohútik.

Upozornenie: Po ukončení musí byť v blízkosti typového štítku umiestnená nálepka s informáciou o novom druhu plynu.

KRAJINA/DRUHY PLYNU		NASTAVENÝ PLYN	MODEL	TYP	ΣQn (Kw)	G20 (m3/h)	G25 (m3/h)	G30 (g/h)	G31 (g/h)	W	V~	Hz
NL Cat. II 2L3B/P P(mbar) 25/30		AARDGAS G25/25 mbar	EC615PC80N	HSE-S6F4030	7,50	0,715	0,831	544	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
			EC645HC90N	HSE-S6F3W30	9,05	0,862	1,003	657	646	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
			EC645PC90N	HSE-S6F4030	7,50	0,715	0,831	544	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
			EC645PU90N	HSE-S6F403M	7,50	0,715	0,831	544	535	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz
			EC745RC90N	HSE-S7F4W30	12,50	1,191	1,386	907	892	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
			EC745RF90N	HSE-S7F4W3F	12,50	1,191	1,386	907	892	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz
			EC745RU90N	HSE-S7F4W3M	12,50	1,191	1,386	907	892	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz
			EC845IU90N	HSE-S7F3V3M	9,75	0,929	1,081	708	696	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz
			PC4615C90N	HSE-S6F3W30	9,05	0,862	1,003	657	646	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
			PCP615C90N	HSE-S6F4030	7,50	0,715	0,831	544	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
			PCR715C90N	HSE-S7F4W30	12,50	1,191	1,386	907	892	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
			PCR715F90N	HSE-S7F4W3F	12,50	1,191	1,386	907	892	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz
			PCR715U90N	HSE-S7F4W3M	12,50	1,191	1,386	907	892	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz
			T23R36N0NL	HSE-S6F403H	7,50	0,715	0,831	544	535	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz
			T26R66N0NL	HSE-S7F4W3H	12,50	1,191	1,386	907	892	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz
			T26S56N0NL	HSE-S7F4V30	11,50	1,096	1,275	835	821	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
			EC612PB80E	HSE-S6F4030	7,50	0,715	0,831	544	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
			EC612YB80E	HSE-S6F3E30	5,75	0,548	0,637	417	410	1500 W	220-240 V~	50/60 Hz
			EC615HB80E	HSE-S6F3W30	9,05	0,862	1,003	657	646	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
			EC615PB80E	HSE-S6F4030	7,50	0,715	0,831	544	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
			EC615PB90E	HSE-S6F4030	7,50	0,715	0,831	544	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
			EC616PB80E	HSE-S6F4030	7,50	0,715	0,831	544	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
			EC616PB90E	HSE-S6F4030	7,50	0,715	0,831	544	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
			EC616YB80E	HSE-S6F3E30	5,75	0,548	0,637	417	410	1500 W	220-240 V~	50/60 Hz
			EC645HB80E	HSE-S6F3W30	9,05	0,862	1,003	657	646	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
			EC645HB90E	HSE-S6F3W30	9,05	0,862	1,003	657	646	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
			EC645HC90E	HSE-S6F3W30	9,05	0,862	1,003	657	646	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
			EC645HU90E	HSE-S6F3W3M	9,05	0,862	1,003	657	646	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz
			EC645PB80E	HSE-S6F4030	7,50	0,715	0,831	544	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
			EC645PB90D	HSE-S6F4030	7,50	0,715	0,831	544	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
			EC645PB90E	HSE-S6F4030	7,50	0,715	0,831	544	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
			EC645PT90E	HSE-S6F403M	7,50	0,715	0,831	544	535	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz
			EC645YB80E	HSE-S6F3E30	5,75	0,548	0,637	417	410	1500 W	220-240 V~	50/60 Hz
			EC715QB80E	HSE-S7F4V30	11,50	1,096	1,275	835	821	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
			EC715RB90E	HSE-S7F4W30	12,50	1,191	1,386	907	892	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz

AT	BE/FR	LU	IT/PT	LV
CA	IN/ESP	SE/SK	DE	PL/HR
GR/NO	20-50	20-50	20-50	20-50
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE/SK/GR/NO	DE	IT/PT/PL/HR	LV
CA	IN/ESP/SE			

G-20/20 mbar ERD GAS / ERD GAS E /
 NATURAL GAS / GAS NATURAL /
 MAKAASU NATURAL GAS / GAZOOL / GAZOOL /
 NATURAL GAS / GAS METANO / GAS
 NATUREL
 G-20/G25-20/25 mbar AARDGAS / GAZ
 NATUREL LAOC

AN	BEFIS	LU	LEFT	LV
10000	10000	10000	10000	10000
2000	2000	2000	2000	2000
3000	3000	3000	3000	3000
4000	4000	4000	4000	4000
5000	5000	5000	5000	5000
6000	6000	6000	6000	6000
7000	7000	7000	7000	7000
8000	8000	8000	8000	8000
9000	9000	9000	9000	9000
10000	10000	10000	10000	10000

[illegible]

II

	GAS	mbar		Qn (Kw)	m3/h	g/h		Qr (kW)
	G20	20	72	1,00	0,095	-	27	0,33
	G20	25	68	1,00	0,095	-	27	0,33
	G25	20	73	1,00	0,111	-	27	0,33
	G25	25	72	1,00	0,111	-	27	0,33
	G30	29	50	1,00	-	73	27	0,33
	G30	50	43	1,00	-	73	24	0,33
	G31	37	50	1,00	-	71	27	0,33
	G20	20	100	1,75	0,167	-	30	0,35
	G20	25	91	1,75	0,167	-	30	0,35
	G25	20	100	1,75	0,194	-	30	0,35
	G25	25	98	1,75	0,194	-	30	0,35
	G30	29	67	1,75	-	127	30	0,41
	G30	50	58	1,75	-	127	26	0,41
	G31	37	67	1,75	-	125	30	0,41
	G20	20	115	3,00	0,286	-	39	0,50
	G20	25	110	3,00	0,286	-	39	0,50
	G25	20	132	3,00	0,333	-	39	0,5
	G25	25	128	3,00	0,333	-	39	0,5
	G30	29	85	3,00	-	218	39	0,6
	G30	50	74	3,00	-	218	33	0,6
	G31	37	85	3,00	-	214	39	0,60
	G20	20	134	3,30	0,314	-	55	1,55
	G20	25	125	3,30	0,314	-	55	1,55
	G25	20	142	3,30	0,366	-	55	1,55
	G25	25	136	3,30	0,366	-	55	1,55
	G30	29	91	3,30	-	240	55	1,55
	G30	50	83	3,30	-	240	53	1,55
	G31	37	91	3,30	-	236	55	1,55
	G20	20	145	4,00	0,381	-	55	1,55
	G20	25	137	4,00	0,381	-	55	1,55
	G25	20	153	4,00	0,443	-	55	1,55
	G25	25	148	4,00	0,443	-	55	1,55
	G30	29	100	4,00	-	290	55	1,55
	G30	50	91	4,00	-	290	53	1,55
	G31	37	100	4,00	-	285	55	1,55
	G20	20	115	5,00	0,476	-	-	-
	G20	20	70	-	-	-	27	0,30
	G20	25	106	5,00	0,476	-	-	-
	G20	25	65	-	-	-	27	0,30
	G25	20	128	5,00	0,554	-	-	-
	G25	20	74	-	-	-	27	0,30
	G25	25	117	5,00	0,554	-	-	-
	G25	25	71	-	-	-	27	0,30
	G30	29	71	5,00	-	363	-	-
	G30	29	46	-	-	-	27	0,30
	G30	50	63	5,00	-	363	-	-
	G30	50	41	-	-	-	25	0,30
	G31	37	71	5,00	-	357	-	-
	G31	37	46	-	-	-	27	0,30

III

	G20/20	G20/25	G25/20	G25/25	G30/29	G30/50	G31/37
G20/20		D	D	D	A	C	A
G20/25	D		D	D	A	C	A
G25/20	D	D		D	A	C	A
G25/25	D	D	D		A	C	A
G30/29	B	B	B	B		C	D
G30/50	C	C	C	C	C		C
G31/37	B	B	B	B	D	C	

Uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode

Vážený zákazník,

Podľa § 13, odst.5 zákona č. 22/97 Zb. Vás uisťujeme, že na všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domáci spotrebiče s. r. o. našim obchodným partnerom, bolo vydané prehlásenie o zhode v zmysle zákona č. 22/97 Zb a príslušných nariadení vlády.

Toto uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode sa vzťahuje na všetky výrobky vrátane plynových spotrebičov, ktoré sú obsiahnuté v aktuálnom cenníku firmy BSH domáci spotrebiče s. r. o.

Odporúča sa, aby výrobky montoval a uviedol do prevádzky autorizovaný servis, ktorý poskytuje záruku odbornej montáže, predvedenie a preskúšanie výrobku. Montáž a inštalácia spotrebiča musí byť vykonaná v súlade s vyhláškou ÚBP SR č.718/2002 Z. z. súvisiacich predpisov a noriem v platnom znení. Pred montážou výrobku je nutné, aby boli splnené všetky podmienky pre pripojenie na inžinierske siete podľa platných noriem a podľa návodu na použitie.

Záručné podmienky

- na výrobok sa poskytuje záručná doba 24 mesiacov odo dňa zakúpenia výrobku kupujúcim
- pri reklamácií je podmienkou predložiť platný daňový doklad o kúpe výrobku (napr. pokladničný blok, faktúru a pod.)
- ak výrobok je používaný k inému než výrobcom stanovenému účelu, alebo je výrobok používaný v rámci predmetu obchodnej činnosti, poskytuje sa záručná doba 6 mesiacov odo dňa zakúpenia, nakoľko spotrebiče sú určené výhradne pre použitie v domácnosti
- za vadu výrobku sa nepovažuje jeho nadmerné opotrebovanie a z toho vyplývajúce absencie niektorých pôvodných vlastností, ktoré boli spôsobené napr. zanedbaním bežnej údržby, čistenia, nadmerným používaním výrobku
- záručná doba neplynie po dobu, po ktorú kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho vady, za ktoré zodpovedá predávajúci
- ak nebude zistená žiadna závada, na ktorú sa vzťahuje bezplatná záručná oprava alebo bude zistená závada nezavinená výrobcom, hradí náklady spojené s vyslaním servisného technika osoba, ktorá uplatnila nárok na túto opravu
- záručné opravy vykonávajú autorizované servisné strediská podľa zoznamu uvedeného v tomto záručnom liste

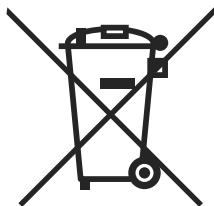
Právo na bezplatnú opravu výrobku na náklady BSH domáci spotrebiče, s.r.o. organizačná zložka Bratislava zaniká, ak:

- je nečitateľný výrobný štítok, alebo na výrobku chýba
- údaje na záručnom liste, prípadne na doklade o predaji sa líšia od údajov uvedených na výrobnom štítku spotrebiča
- výrobok bol namontovaný v rozpore s návodom na montáž, prípadne nebol dodržaný súlad s platnými STN, alebo s návodom na obsluhu
- výrobok bol neodborne namontovaný, alebo nebol uvedený do prevádzky organizáciou oprávnenou v zmysle vyhlášky ÚBP SR č.718/2002 Z. z., platí pre plynové spotrebiče a spotrebiče s elektrickým napájaním 400 V, ako i na spotrebiče dodávané bez elektrického kábla, prípadne bez elektrickej koncovky
- bola vykonaná konštrukčná zmena alebo zásah do výrobku neoprávnenou osobou
- závada na výrobku vznikla použitím neoriginálnych náhradných dielov, alebo príslušenstva
- sa jedná o poškodenie: mechanické, nadmernou záťažou, v dôsledku vodného kameňa, neodborného zapojenia, živelnou pohromou, vonkajšími vplyvmi a pod.



Rozšířená záruka nad rámec zákona

Pri práčkach a umývačkách riadu sériovo vybavených systémom AquaStop, je výrobcom poskytnutá na toto zariadenie záruka po celú dobu životnosti spotrebiča, a to ako na funkciu zariadenia **AquaStop**, tak aj na škody, ktoré vzniknú preukázateľne poruchou tohoto zariadenia.



Symbol uvedený na výrobku alebo jeho obale upozorňuje na to, že výrobok po skončení jeho životnosti nepatrí k bežnému domácejmu odpadu, ale ho treba odovzdať do špeciálnej zberne odpadu na recyklovanie elektrických alebo elektronických spotrebičov.

Vašou podporou správnej likvidácie pomáhate získať opäť cenné suroviny a chrániť tak životné prostredie. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku získate na miestnom úrade, v zberní odpadu alebo v združení Envidom, ktoré zabezpečuje zber, prepravu, spracovanie, recykláciu a ekologické zneškodňovanie elektroodpadu v zmysle zákona.

Prehlásenie o hygienickej nezávadnosti výrobkov

Všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domácí spotřebiče s.r.o. a prichádzajúce do styku s potravinami spĺňajú požiadavky o hygienickej nezávadnosti podľa zákona č. 258/2000 Zb., vyhlášky 38/2001 Zb. Toto prehlásenie sa vzťahuje na všetky výrobky prichádzajúce do styku s potravinami uvedené v aktuálnom cenníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

„Spotřebič nie je určený pre použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad a alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.“

ZOZNAM SERVISNÝCH STREDISK

PSČ	Mesto	Adresa prevádzky	Servisné stredisko	Web	E-mail	Telefón 1	Telefón 2
085 01	Bardejov	Partizánska 14	Peter Špik		peter.spik@slovanet.sk	0544/746227	0905400019
811 07	Bratislava	Kazanská 56	Martin Ščasny servis domácich spotrebičov		gaggenau@orangenmail.sk	0918 996 988	
841 02	Bratislava	Tňová 38	TECHNO SERVIS BRATISLAVA s r. o.	www.technoservis.sk	technoservis@nextra.sk	02/64463643	0907778406
900 44	Tomašov	1 Mája 19	Viva elektroservis, s. r.o.	www.vivaservis.sk	servis@vivaservis.sk	02/45958855	0905722111
945 01	Komárno	Mesachá 20	LASER Komárno spol. s r.o.	www.laser-ko.sk	servis@laser-ko.sk	035/7702868	0915222454
040 01	Košice	Komenského 14	Ing. Ľubor Kolesár Kubiš		kubiservis@mail.t-com.sk	055/6221477	0905894769
071 01	Michalovce	Ul.Obrancov mieru 9	ELEKTROSERVIS VALTIM		valiska.lubomir@stonline.sk	056/6423290	0903855309
949 01	Nitra	Spojovacia 7	EXPRES servis Anna Elmanová		expressservis@naex.sk	037/6524597	0903524108
920 01	Priešťany	Žilinská 47	Domoss Technika a.s.	www.domoss.sk	servis@domoss.sk	033/7744810	033/7742417
058 01	Poprad	Továrenská ul.č.3	TATRACHLAD POPRAD s.r.o.	www.tatrachlad.sk	tatrachlad@tatrachlad.sk	052/7722023	0903906828
080 05	Prešov	Švábska 669/5/7A	BARAN servis - Baran Ľuboš	www.baranervis.sk	baran.servis@stonline.sk	051/7721439	0903904572
971 01	Prievidza	V.Clementisa 6	ELEKTROSERVIS Pavlíček Peter	www.peterpavlicek-elektroservis.sk	pavlicek.electroservis@stonline.sk	046/5485778	0905264822
979 01	Rimavská Sobota	Malohonická 2594	N.B.ELEKTROCENTRUM		nbelektrocentrum@stonline.sk	047/5811877	0905664258
034 72	Ružomberok	Liptovská Lužná 496	E servis elektro spotrebičov		elpra@speednet.sk	044/4396413	0905577817
911 08	Trenčín	Mateja Bela 37	Jozef Rožník	www.bshservis.sk	roznik@bshservis.sk		0903702458
960 01	Zvolen	Hviezdoslavová 34	STAFEXPRESS-ELEKTROSERVIS		stafexpress.zservis@mail.t-com.sk	045/5400798	0905259983
010 01	Žilina	Komenského 38	M-SERVIS Maroš Jaroslav	www.m-servis.sk	mservis@zoznam.sk	041/5640627	